

# Gif infos

▶ **Élections**  
Le vote des jeunes majeurs  
p.5

▶ **Fibre optique**  
Qui peut avoir le THD ?  
p.7

▶ **St Valentin**  
Vos mots doux sur  
les panneaux publics  
p.10

La réforme des  
rythmes scolaires à Gif



# 2 Rendez-vous de février...

## Jusqu'au 15

### Exposition

Peintures et dessins  
de Marie-Paule Prot.

Espace du Val de Gif  
[www.mariepauleprot.com](http://www.mariepauleprot.com)  
Tél. : 01 70 56 52 60

## Samedi 1<sup>er</sup>

### Club Magic

À partir de 10 ans.

14h-18h30  
Ludothèque municipale  
Place du Chapitre  
Tél. : 01 70 56 52 65

## Samedi 1<sup>er</sup>

### Concert électro BreakBot et Irfane



© Isabelle Blanc

1ère partie : le Family club -  
UK House.

20h30 - La Terrasse  
Gif Évasion : 01 63 07 24 33  
Office du Tourisme d'Orsay :  
01 69 28 59 72

## Samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2

### Théâtre

"Infernal barbecue"

Pièce de J.F. May par la  
compagnie Les Affranchis.

21h et 17h - MJC Cyrano  
160, avenue du Général  
Leclerc - Tél. : 01 69 07 55 02

## Dimanches 2 et 16

### Jazz au Canapé

16h30 - Restaurant Le Canapé  
Place de l'Église  
Tél. : 01 69 07 74 06  
[www.le-canape.com](http://www.le-canape.com)

## Mercredi 5

### Heure du conte



16h - Bibliothèque municipale  
Place du Chapitre  
Tél. : 01 70 56 52 66

## Mercredi 5

### Jazz au Canapé

Marie Carrié (chant) &  
Yann Penichou (guitare).

19h30 - Restaurant Le Canapé  
Tél. : 01 69 07 74 06

## Du mercredi 5 février au samedi 15 mars

### Exposition "Racines"



Par Siri Knoepffler et  
Claire Jombart.

[www.cs-art.fr](http://www.cs-art.fr)  
Vernissage : vendredi 14 à 19h  
MJC Cyrano  
Tél. : 01 69 07 55 02

## Jeudi 6

### Les jeudis de la Recherche

Les microorganismes,  
ressource illimitée pour les  
médicaments de demain.

18h - Usine Pilote de l'Institut  
de chimie des substances  
naturelles  
Sur inscription auprès  
du service Culturel  
Tél. : 01 70 56 52 60  
[culturel@mairie-gif.fr](mailto:culturel@mairie-gif.fr)

## Vendredi 7

### Humour Baptiste Lecaplain



© Cynthia Frebouret

"Baptiste se tape l'affiche".

21h - La Terrasse  
Tél. : 01 70 56 52 60  
[www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr)

## Samedi 8

### Club jeu de rôle

À partir de 14 ans.

14h-18h30  
Ludothèque municipale  
Tél. : 01 70 56 52 65

## Dimanche 9

### Cinéma pour enfants

Kid écran : "Qui voilà ?"  
réalisé par Jessica Laurén.

11h - Central cinéma  
[www.viimages.fr](http://www.viimages.fr)

## Dimanche 9

### Dimanches musicaux

Mozart, Schubert, Wagner  
par l'orchestre symphonique  
de Villebon.

17h - Église Saint-Remi  
Tél. : 01 70 56 52 60  
[culturel@mairie-gif.fr](mailto:culturel@mairie-gif.fr)

## Jeudi 13

### Photographie

Les Jeudis de la CLIC :  
à la découverte d'un photo-  
graphe professionnel.

21h - MJC Cyrano  
Tél. : 01 69 07 55 02  
[www.mjc-cyrano.fr](http://www.mjc-cyrano.fr)

## Vendredi 14

### Conférence exceptionnelle



"Vétérinaire... ou une  
autre façon de soigner le  
monde" par le vétérinaire  
Norin Chai.

20h30 - la Terrasse  
Entrée libre  
Tél. : 01 70 56 52 60  
[culturel@mairie-gif.fr](mailto:culturel@mairie-gif.fr)

## Vendredi 14

### Bœuf Jazz

Ambiance boîte de jazz.

21h - MJC Cyrano  
160, avenue du Général  
Leclerc - Tél. : 01 69 07 55 02  
[www.mjc-cyrano.fr](http://www.mjc-cyrano.fr)

- 4 **Actualités**
- 14 **Dossier**  
Réforme des rythmes scolaires à Gif
- 18 **Flash**  
Travaux : le temps des finitions
- 22 **Expressions**
- 25 **Vie culturelle**
- 28 **Vie sportive**
- 29 **Vie associative**
- 32 **Retour sur...**
- 33 **Entre Giffois**
- 34 **Talent**  
La jeune génération a du talent !  
**Patrimoine**
- 35 **Infos pratiques**

**Gif infos, mensuel municipal d'information de la ville de Gif-sur-Yvette**

9, square de la Mairie - 91190 Gif-sur-Yvette  
Tél. : 01 69 18 69 18 - [www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr)  
Courriel : [communication@mairie-gif.fr](mailto:communication@mairie-gif.fr)



Commune du parc naturel régional de la haute vallée de Chevreuse

**Directeur de la publication :** Michel Barret | **Directeur de la rédaction :** Eric Sieberath | **Rédactrice en chef-journaliste :** Sabine Barbé | **Correspondante associations :** Véronique Bondis | **Graphistes :** Sylvie Kemenovic, Pascale Thébaud | **Couverture :** école des Sablons | **Ont collaboré à ce numéro :** Brigitte Bale, André Colson, Marie-Christine Fauriaux-Régnier, Dominique Lanvier, Christine Mercier | **Publicité :** Service Activités commerciales et artisanales, Tél. : 01 70 56 52 19 ou 06 23 15 75 09 | **Impression :** imprimerie LVRI | **Tirage :** 10 000 ex | **Dépôt légal :** 2014

En raison des élections municipales de mars 2014, et afin de respecter la réglementation en matière de communication politique, nous avons décidé de supprimer dans le magazine municipal, l'éditorial, et ce jusqu'à l'issue du scrutin. À la place, nous vous proposons de (re)découvrir l'histoire des quartiers de Gif.

## La ligne de Sceaux

Créée en 1844, la ligne de Sceaux a joué un rôle essentiel dans le développement de Gif. Imaginée par l'ingénieur Jean-Claude-Républicain Arnoux pour tester un tout nouveau modèle de train articulé, cette petite ligne expérimentale est d'abord destinée à desservir, depuis la Barrière d'Enfer (actuelle gare Denfert-Rochereau), la région de Sceaux.

Avec neuf départs par jour dans les deux sens sur une distance de 11 kilomètres parcourus en 30 minutes, elle connut un succès immédiat. Prolongée de Bourg-la-Reine jusqu'à Orsay en 1854, elle sera étendue jusqu'à Limours via Saint-Rémy-lès-Chevreuse en 1867. En 1895, elle pénètre un peu plus dans Paris jusqu'à Luxembourg.

En 1862, la municipalité de Gif réclame la création d'une gare, qu'elle obtient un an plus tard, après de longues tractations sur le tracé de la voie. La gare de Gif est inaugurée le 26 août 1867, véritable événement qui redynamise l'économie locale.

En 1897, une halte est construite à Courcelle près du passage à niveau existant.

Dédiée à l'origine au transport de marchandises et notamment des pavés dont Paris a alors grandement besoin, la ligne de Sceaux permet aux Parisiens de profiter des charmes de la vallée de Chevreuse et d'y acquérir des résidences secondaires ; elle encouragea également la construction des premiers lotissements à partir des années 1920. Électrifiée en 1937-1938 et rattachée à la CMP<sup>(1)</sup> (devenue la RATP en 1948), elle voit son trafic croître sans cesse à mesure que s'urbanise la vallée de Chevreuse.

En 1977, elle devient la Ligne B, intégrée désormais au réseau express régional (RER).

(1) Compagnie du Chemin de Fer Métropolitain de Paris

Retrouvez l'ensemble des fiches patrimoine sur [www.ville-gif.fr/cadre-de-vie/histoire-et-patrimoine/](http://www.ville-gif.fr/cadre-de-vie/histoire-et-patrimoine/)



La gare de Gif vers 1905 (archives municipales).



# 4 Actualités

## Démarches administratives

### La carte nationale valable 15 ans

Depuis début janvier, la durée de validité des cartes nationales d'identité (CNI) délivrées aux personnes majeures est passée de 10 à 15 ans.



Cet allongement de 5 ans concerne à la fois :

- ▶ les nouvelles cartes nationales d'identité (CNI) délivrées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014,
- ▶ les CNI délivrées entre le 2 janvier 2004 et le 31 décembre 2013.

Pour les CNI délivrées entre le 2 janvier 2004 et le 31 décembre 2013, cette prolongation de 5 ans n'impliquera aucune démarche particulière de la part des usagers, la date de validité inscrite sur le titre n'étant pas modifiée. La prolongation de 5 ans de la validité du document est automatique.

Attention, cette prolongation ne concernera pas les CNI délivrées aux personnes mineures qui resteront toujours valables 10 ans.

À savoir : la carte d'identité est gratuite si vous pouvez apporter votre ancienne carte. Si vous n'avez plus votre ancienne carte, suite à un vol ou à une perte, vous devrez fournir un timbre fiscal de 25 euros. Le délai de délivrance de ces titres varie entre 4 et 9 semaines selon l'affluence des demandes. Attention à l'approche des périodes de vacances scolaires, n'hésitez pas à contacter les services de la ville pour prendre connaissance des délais.

➔ **Service des Affaires citoyennes**  
Tél. : 01 69 18 69 18  
[www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr)

## Les élus à votre écoute

▶ **Michel Bournat**, maire et conseiller général, vous reçoit sur rendez-vous au 01 70 56 52 70.

▶ **Christine Mercier** (Vie scolaire) vous reçoit à la mairie le mercredi de 9h à 12h.

Les autres maire-adjoints reçoivent sur rendez-vous. Prendre contact avec le secrétariat du service concerné au 01 69 18 69 18.

▶ **Pierre-Yves Zigna**  
(Finances, informatique)

▶ **Michel Barret**  
(Prévention, sécurité, communication, directeur de la publication du Gif infos)

▶ **Françoise Sauvalle**  
(Relations institutionnelles, activités économiques et commerciales, personnel communal)

▶ **Jean-Pierre Bouriot**  
(Développement durable, travaux)

▶ **Martine Lapoumeyroulie**  
(Solidarités, logement)

▶ **Patrick Valade** (Sports)

▶ **Brigitte Bale**  
(Urbanisme et affaires foncières)

▶ **Jean Bertsch**  
(Affaires citoyennes, universitaires et scientifiques)

▶ **Marie-Christine Fauriaux-Régnier**  
(Affaires culturelles, jumelage, archives)

▶ **Maud Olivier**,  
députée de la 5<sup>e</sup> circonscription.

➔ **Assemblée nationale**  
126, rue de l'Université  
75355 Paris 07  
Tél. : 01 40 63 48 05  
[molivier@assemblee-nationale.fr](mailto:molivier@assemblee-nationale.fr)

**Élections 2014**

# Jeunes majeurs : mode d'emploi

*Les jeunes de 18 ans sont inscrits d'office sur les listes électorales de leur commune sans faire de démarche particulière. Explications.*

2014 sera l'année des élections municipales qui se dérouleront les dimanches 23 et 30 mars et des élections européennes fixées au dimanche 25 mai.

Chaque jeune Français qui devient majeur est inscrit d'office sur les listes électorales. La mairie informe, par courrier, le nouvel électeur de son inscription, sans que celui-ci n'effectue de démarche particulière. Cette procédure est établie à partir des informations que la ville reçoit de l'INSEE (Institut national de la statistique et des études économiques) et fait suite au recensement militaire des jeunes à leurs 16 ans.

Environ 300 jeunes Giffois sont concernés :

► Ceux qui sont majeurs depuis le 1<sup>er</sup> mars 2013 ou le seront jusqu'au 28 février 2014. Ils pourront exercer



leur droit de vote pour les élections municipales et l'élection au Parlement européen.

► Ceux qui deviendront majeurs entre

le 1<sup>er</sup> mars 2014 et le 22 mars 2014 (veille du 1<sup>er</sup> tour des élections municipales). Ils recevront leur carte d'électeur début mars et pourront voter aux élections municipales et européennes.

► Ceux qui obtiendront leur majorité entre le 23 mars et le 24 mai 2014 (veille de l'élection du Parlement européen) ne pourront prendre part qu'au scrutin des élections européennes.

À noter : les jeunes qui deviennent majeurs entre 2 tours d'une élection ne sont pas inscrits et ne peuvent donc participer au scrutin.

Si les jeunes concernés par ce dispositif n'ont pas reçu de notification de leur inscription ou ont un doute quant à leur inscription, ils peuvent contacter le service des Affaires citoyennes.

➔ Tél. : 01 69 18 69 18

## Élections : en cas de besoin, pensez à la procuration

Le vote par procuration permet à un électeur absent, de se faire représenter, le jour d'une élection, par un électeur de son choix. La personne choisie pour voter est désignée librement, mais doit respecter certaines conditions (le mandataire doit être inscrit sur les listes électorales de la même commune que le mandant, mais pas forcément être électeur du même bureau de vote, ni du même arrondissement). La démarche s'effectue au commissariat, à la gendarmerie, au tribunal d'instance.

Nouveauté : les électeurs peuvent télécharger en ligne le formulaire à établir (CERFA n° 14 952\*01) sur le site [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr), rubriques : élections.



### Animations sur les plantes et le paillage

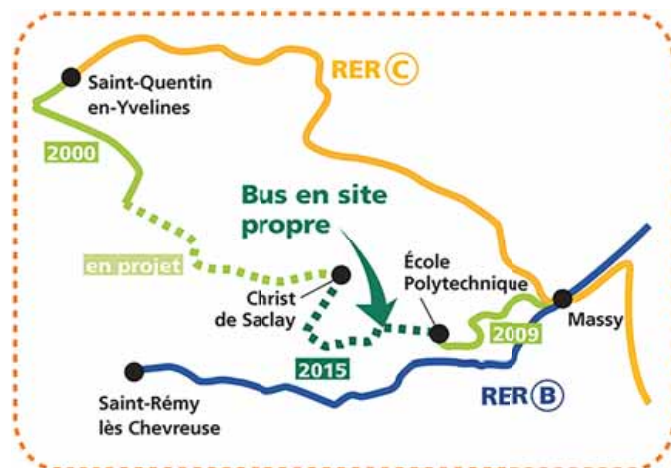
" Litière ou paillage du sol pour un jardin naturel " : voici le sujet d'une animation gratuite organisée par Stéphane Lorient du Parc, le dimanche 9 février prochain.

➔ Sur réservation : 01 30 52 09 09  
[www.parc-naturel-chevreuse.fr](http://www.parc-naturel-chevreuse.fr)

## Transport en commun sur le plateau de Saclay

### Express 91-06 : réalisation d'un nouveau tronçon

*Des travaux sont en cours sur le plateau de Saclay pour la réalisation d'un nouveau tronçon du bus en site propre entre l'école Polytechnique et le Christ de Saclay.*



Depuis fin novembre, des travaux ont démarré au niveau du giratoire de Saint-Aubin et le long de la route départementale 306 (au niveau du CEA) : ils concernent la réalisation d'un nouveau tronçon du transport en commun en site propre (TCSP), l'Express 91-06.

D'une longueur de 6,7 km, celui-ci reliera, une fois achevé, l'école Polytechnique au Christ de Saclay en une quinzaine de minutes et comptera une dizaine de stations.

Le bus en site propre bénéficie d'une voie qui lui est réservée, évitant ainsi les aléas de la circulation routière. Il présente des avantages comme la ponctualité et la régularité du service de transport grâce à la priorité aux carrefours.

L'année 2014 sera donc consacrée à la réalisation de ce tronçon avec le dégagement des emprises nécessaires, le dévoiement des réseaux enterrés, le terrassement, la voirie, l'assainissement, l'équipement, la signalisation,

la plantation... Sa mise en service est prévue pour début 2015.

Il viendra alors compléter le projet de liaison du territoire d'est en ouest, entre Massy et Saint-Quentin dans lequel, deux premiers tronçons ont déjà été réalisés : un 1<sup>er</sup> en 2000 entre Saint-Quentin et Magny-les-Hameaux et un 2<sup>e</sup> en 2009 entre Massy et l'école Polytechnique.

Le TCSP est porté par le Syndicat des transports en Ile-de-France (STIF).

[www.bus-massy-saclay-saintquentin.fr](http://www.bus-massy-saclay-saintquentin.fr)

# 200

C'est le nombre de Giffois (parents, enseignants, directeurs d'école...) qui ont participé à la concertation conduite par la ville de Gif sur la réforme des rythmes scolaires

(voir dossier p. 14).

## Le périmètre vert du plateau de Saclay

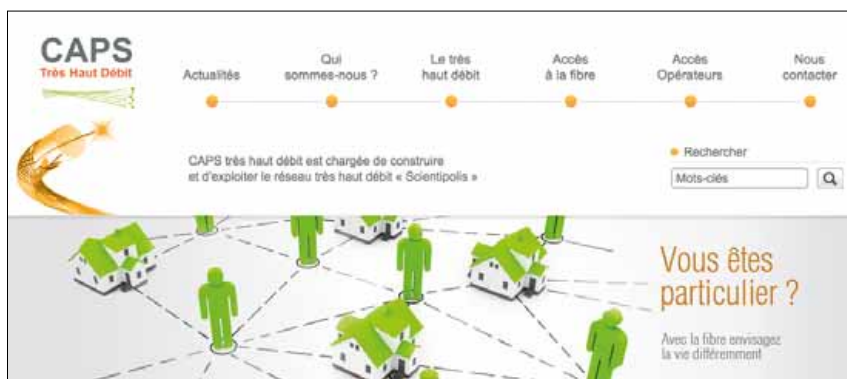
Le décret n°2013-1298 du 27 décembre 2013, instituant la zone de protection naturelle, agricole et forestière du plateau de Saclay a été publié au Journal officiel du 31 décembre 2013. En préservant de toute urbanisation un territoire de plus de 2 400 hectares, soit près de 90 % de la surface du plateau, ce dispositif juridique constitue une garantie que le projet d'aménagement du plateau de Saclay ne se fera pas au détriment des terres agricoles qui constituent une richesse paysagère, environnementale et nourricière.

[www.journal-officiel.gouv.fr](http://www.journal-officiel.gouv.fr)

## Réseau public de fibre optique

# Scientipolis : où en est le déploiement à Gif ?

Voici un état des lieux du développement du réseau numérique sur le territoire de la ville de Gif. Pour connaître les habitations éligibles à la fibre optique, consultez le site de CAPS Très Haut Débit.



Le maillage des foyers du territoire de Gif par le réseau public de fibre optique Scientipolis poursuit son cours, conformément au cahier des charges de la société délégataire CAPS THD (voir Gif infos septembre 2013, p.14-17).

À ce jour, environ 4 000 logements ont été dotés de prises raccordables (PR). Ils peuvent concrètement avoir accès au très haut débit (THD). Ces logements sont principalement situés dans les quartiers de Chevry-Belleville (plateau) et en centre-ville (vallée).

Dans les autres secteurs de Gif, le déploiement de Scientipolis se poursuit. Actuellement, 87 % des logements (7 000 habitations) sont couverts en prises adressables (PA). Elles seront prolongées, en 2014 et en 2015, par des prises raccordables (PR) permettant le branchement effectif au THD.

Lorsque les habitations sont équipées

de PR, le réseau est alors opérationnel et entre dans sa phase de commercialisation. Il appartient aux particuliers d'effectuer eux-mêmes les démarches commerciales et de contracter un abonnement auprès d'un fournisseur d'accès internet (FAI). Ainsi depuis le début de l'année, une vingtaine de Giffois est connectée au très haut débit.

Le site de la CAPS THD met à jour régulièrement la liste des adresses "éligibles" pour la fibre optique.

À savoir : le réseau déployé est un réseau mutualisé ouvert à tous les fournisseurs d'accès internet (FAI). Mais le choix de faire ou non des offres commerciales relève uniquement de leur stratégie commerciale. Dans les faits, à l'heure d'aujourd'hui, seul le FAI Orange propose une offre commerciale à Gif. À suivre.

➔ [www.capstreshautdebit.fr](http://www.capstreshautdebit.fr)

## Recensement annuel de population



Il se déroule jusqu'au 22 février 2014. Une partie de la population giffoise (8 %) reçoit la visite d'un agent recenseur, officiellement accrédité par le maire. Deux questionnaires (un bulletin par personne et un bulletin par foyer) sont remis aux personnes concernées par l'étude. Les questionnaires doivent être remis à l'agent recenseur impérativement avant la fin de l'enquête. Il est obligatoire d'y répondre (les réponses sont confidentielles et ne peuvent donner lieu à un contrôle administratif ou fiscal). Participer au recensement est un acte civique !

➔ **Service Affaires citoyennes**  
Tél. : 01 70 56 52 05  
[accueil@mairie-gif.fr](mailto:accueil@mairie-gif.fr)  
[www.le-recensement-et-moi.fr](http://www.le-recensement-et-moi.fr)

## Don du sang

Les Giffois peuvent faire un don de sang à l'Espace du Val de Gif, de 15h à 19h30, aux dates suivantes : mercredis 12 février et 9 avril 2014.

➔ **Espace du Val de Gif**  
Tél. : 01 70 56 52 25



Signature du " contrat de territoire " le 18 décembre 2013.

Le 18 décembre dernier, le maire Michel Bournat et Gérard Funès, vice-président du Conseil général de l'Essonne, chargé du partenariat avec les territoires ont signé officiellement un " contrat de territoire ". Applicable depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2013, ce nouveau dispositif a pour objectif la réalisation d'opérations d'investissement structurantes dans les communes du département pour répondre aux besoins des habitants et des acteurs locaux. Il est établi en fonction de différents critères

tels que le renforcement du service public et l'aménagement durable. Pour le cas de Gif, le " contrat de territoire " a trait à la rénovation du château du Val Fleury. Le soutien à cette opération s'est effectué à l'issue d'un diagnostic territorial dont les conclusions ont identifié le besoin d'un " espace culturel " programmant des expositions artistiques dans le nord ouest de l'Essonne et le bassin de vie de la Communauté d'agglomération du plateau de Saclay (CAPS).

Ainsi, avec ce " contrat de territoire ", parmi les tout premiers signés en Essonne, la ville a obtenu une participation financière du Conseil général à hauteur de 1 800 000 € pour le développement et l'aménagement de son territoire.

Le nouvel équipement culturel du Val Fleury, qui ouvrira ses portes au public prochainement (voir Gif infos janvier 2014 n°394), est destiné à rayonner au-delà des frontières communales de Gif.

### Partenariat ville de Gif / Conseil général

## Le rayonnement culturel du Val Fleury

*En soutenant la rénovation du château du Val Fleury, le Conseil général contribue au développement de l'offre culturelle dans le nord ouest de l'Essonne, secteur dont Gif fait partie.*

## Découvrir Rameau

À l'occasion du 250<sup>e</sup> anniversaire de la mort du compositeur français Jean-Philippe Rameau, découvrez le site réalisé par le Centre de musique baroque de Versailles (CMBV). Retrouvez sur le site les différents événements prévus en 2014 en France et à l'étranger.

➔ [www.rameau2014.fr](http://www.rameau2014.fr)

## Enquête INSEE

Une enquête de l'Institut national de la statistique et des études économiques (INSEE) sur le cadre de vie et la sécurité se déroulera à Gif jusqu'au 12 avril 2014. Certains foyers giffois font partie de l'échantillon de personnes qui seront interrogées et prévenues par lettre. Les réponses fournies lors des entretiens sont anonymes et confidentielles.

## La première rentrée scolaire



Les enfants nés en 2011 feront leur première rentrée scolaire en septembre prochain. C'est le moment de procéder à leur inscription, sur rendez-

vous, auprès du service Scolaire de la ville, à la mairie ou à la mairie-annexe.

Pièces administratives à fournir : livret de famille ou extrait d'acte de naissance, carnet de santé, justificatif de domicile, document justifiant de la garde de l'enfant en cas de divorce.

➔ **Service Scolaire**  
Tél. : 01 70 56 53 20 - [scolaire@mairie-gif.fr](mailto:scolaire@mairie-gif.fr)



## Collèges : suppression de la note de vie scolaire

Un décret publié au Journal officiel du mercredi 15 janvier 2014 supprime la note de vie scolaire qui était attribuée aux élèves des collèges de la classe de 6<sup>e</sup> à la classe de 3<sup>e</sup>. Cette note était également prise en compte dans l'attribution du diplôme national du brevet.

➔ [www.education.gouv.fr](http://www.education.gouv.fr)

## Polytechnique branchée



Conception et mise en œuvre d'algorithmes, introduction à la théorie et au calcul des probabilités, initiation à la théorie des distributions, l'École Polytechnique qui a changé de logo, met à disposition trois cours sur le site Coursera, plateforme de cours en ligne. Cette démarche d'e-learning ou encore de " MOOC " (massive open online course) s'inscrit dans le cadre du projet d'Idex (initiative d'excellence) Paris-Saclay.

➔ [www.coursera.org/ep](http://www.coursera.org/ep)

### Associations giffaises

## La ville épaula les projets humanitaires

*Chaque année, la ville de Gif dispose d'une enveloppe budgétaire pour soutenir les projets de développement portés par les associations (uniquement) giffaises à vocation humanitaire. La plupart du temps, elles œuvrent à l'étranger dans les pays pauvres.*



Le projet de Tangafaso a été soutenu à hauteur de 1 500 € par la ville pour son action au Burkina Faso.

Pour 2013, ce sont 6 000 € qui ont été répartis entre 6 projets principaux :

### Tangafaso

Soutien aux villages bukinabés dans la région de Tangaye, grâce au développement des moulins à mil, de jardins, de puits...

### Les eaux du Gange

Aide aux enfants de parents lépreux en Inde dans les régions de Balaore et d'Adra.

### Abaquar

Création d'un centre ouvert avec des ateliers artistiques, sportifs, éducatifs... pour les enfants des rues vivant au Brésil.

### Eduquamada

Aide aux enseignants et aux élèves malgaches pour améliorer leurs compétences et le développement de leur pays.

### Evadeh

Soutien au projet " Solidarité Vietnam " dont l'objectif est de mener une action éducative à l'hygiène et à la santé dans un orphelinat de la ville de Hué.

### Go to Togo

Action menée par les scouts et les guides de France pour un projet humanitaire au Togo visant à développer l'éducation, l'hygiène et l'environnement.

Pour en bénéficier, les candidats ont un dossier à remplir et à retourner au plus tard le 30 avril 2014. Critères d'attribution : nombre d'adhérents, budget équilibré et réalisé, projet réalisé sur l'année avec retour photos, suivi des actions sur le terrain.

➔ **Service Jeunesse**  
Tél. : 01 70 56 52 80  
[jeunesse@mairie-gif.fr](mailto:jeunesse@mairie-gif.fr)



### Saint-Valentin

## Déclarez votre flamme publiquement !

*Pour la Saint-Valentin, la ville publie vos mots d'amour sur ses panneaux d'information électroniques. Rédigez et envoyez vos billets doux avant le 12 février prochain.*

La Saint-Valentin, fête des amoureux, se déroulera le vendredi 14 février. À cette occasion, la ville propose aux amoureux de diffuser, au cours de cette journée spéciale, leurs messages sur les panneaux électroniques d'information<sup>(1)</sup>.

Attention, la rédaction des mots d'amour comporte des contraintes :

- ▶ ils doivent être limités à 6 lignes de chacune 16 caractères (chaque espace entre les mots est un caractère) ;
- ▶ ils doivent être rédigés sans abréviation ni langage " SMS " ;
- ▶ ils sont à envoyer avant le mercredi 12 février.

Pour cela, il est possible de remplir un formulaire en ligne sur le site de la ville : [www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr), rubrique **Entre Giffois sur la Une** du site.

Les personnes qui le souhaitent peuvent se déplacer, au sein des services municipaux, pour remplir le formulaire dans sa version papier.

La ville de Gif est équipée de 4 panneaux d'information situés : gare RER de Gif, marché de Chevry, marché du parc, RD 306.

*(1) La ville se réserve le droit de diffuser ou non les messages en fonction de leur contenu.*

➔ **Service Communication**  
Tél. : 01 70 56 52 59

## Le nouveau billet de 10 euros



Taille, couleur, style, sécurité... La Banque centrale européenne (BCE) a présenté, lundi 13 janvier 2014, le nouveau billet de 10 euros qui doit être mis en circulation à partir du 23 septembre 2014.

Cette 2<sup>e</sup> série de billets en euros se caractérise par la représentation d'un portrait d'Europe (figure mythologique grecque) dans le filigrane et l'hologramme de chaque coupure. Sa mise en place s'étalera sur plusieurs années, elle se déclinera en 5, 10, 20, 50, 100, 200 et 500 euros.

## Les idées du net !

### Admission post-bac (APB)

Ceux qui souhaitent poursuivre des études supérieures doivent s'inscrire en ligne sur le site d'admission post-bac (APB) jusqu'au 20 mars 2014. Cette procédure s'adresse aux lycéens de terminale, aux titulaires du baccalauréat (ou d'un diplôme équivalent), aux étudiants de première année en réorientation. À l'issue de cette étape, les candidats devront constituer leur dossier de candidature.

➔ [www.admission-postbac.fr](http://www.admission-postbac.fr)

# Les rendez-vous jeunesse



## Formation théorique BAFA

La ville organise une formation théorique BAFA pour les 17/25 ans. Le Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateur en Centres

de Vacances ou de Loisirs (BAFA) est un diplôme qui permet d'encadrer à titre non professionnel, de façon occasionnelle, des enfants et des adolescents en centres de vacances ou de loisirs sans hébergement.

Les objectifs de cette formation sont de permettre à chaque stagiaire :

- de préciser ses motivations et de les confronter à la réalité de la fonction d'animateur d'accueil de loisirs,
- de comprendre quelle relation éducative permettra à l'enfant de trouver un cadre d'épanouissement et de liberté, dans le respect des règles de la collectivité,
- d'appréhender concrètement son rôle au niveau de la vie quotidienne des accueils de loisirs,
- de mener une réflexion sur l'activité en accueils de loisirs, de mettre en place des activités d'accueils de loisirs créatives, enrichissantes pour l'enfant et incitant à l'innovation,
- de maîtriser les techniques d'animation de base, d'acquérir des outils de recherche pour se perfectionner et de développer son efficacité dans sa recherche d'emploi en accueils de loisirs.

Inscription en ligne du 10 février au 2 mars inclus sur [www.ville-gif.fr/demarches-en-ligne/mongif](http://www.ville-gif.fr/demarches-en-ligne/mongif)

Formation du dimanche 20 au dimanche 27 avril - Espace du Val de Gif (quartier Abbaye)  
Tarif : 295 € - Informations sur [www.ville-gif.fr/agenda](http://www.ville-gif.fr/agenda)

### ► Bourse coup de pouce



Proposé par la ville et soutenu par le service Enfance et Jeunesse, le dispositif " Bourse coup de pouce " permet de soutenir financièrement des projets de jeunes Giffois âgés de 15 à 25 ans, qu'ils soient individuels, collectifs ou soutenus par une association, sportifs, culturels ou humanitaires... dans le cadre de leurs études ou de leurs loisirs (voir Gif infos janvier 2014, n° 394, p.18-19).

Dossier de candidature téléchargeable sur le site de la ville : [www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr), rubriques : À tout âge / 15-18-ans (ou + de 18 ans) / Bons plans 15-18-ans (ou + de 18 ans)  
Retour impératif des dossiers au service Enfance et jeunesse avant le 30 avril prochain.

**Service Enfance et Jeunesse**  
Tél. : 01 70 56 52 80  
[jeunesse@mairie-gif.fr](mailto:jeunesse@mairie-gif.fr)  
[www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr)

### ► 100% bons plans : le Pass giffois 14-25

Le Pass giffois 14-25 est en vente dans les structures jeunesse (Maison du Mail et Maison de la Vallée) ainsi qu'au service Enfance et Jeunesse (mairie-annexe du plateau) au tarif de 5 €. Il permet d'améliorer le pouvoir d'achat des jeunes avec une offre de tarifs préférentiels sur des produits et des services giffois.



[www.ville-gif.fr/a-tout-age/15-18-ans/le-pass-giffois-14-25-ans](http://www.ville-gif.fr/a-tout-age/15-18-ans/le-pass-giffois-14-25-ans)

## Vu à Gif

### ► Décembre 2013 aux accueils de loisirs

En images, moments privilégiés autour d'événements proposés par les équipes aux enfants qui ont fréquenté les structures en décembre 2013 (mercredis et/ou vacances).



Origami (Plaine et Feuillarde).



Animation poney par la Grange Martin (Petit Pont).

*Réforme des rythmes scolaires à Gif*

## Une nouvelle semaine d'école en septembre

*La réforme des rythmes scolaires à l'école primaire sera mise en œuvre à Gif à la prochaine rentrée. Découvrez les principales nouveautés du scénario issu de la concertation locale et validé par l'Éducation nationale.*

Une semaine de 4 jours et demi, de l'école le mercredi matin, une journée plus équilibrée entre les temps d'enseignements et périscolaires... : à partir de septembre prochain, la réforme des rythmes scolaires sera mise en place à Gif.

Concrètement, cela signifie un nouvel emploi du temps pour les écoliers et une organisation pratique différente pour les parents (voir précisions pages suivantes).

Au terme de plusieurs mois de concertation locale avec tous les acteurs locaux du dossier (voir encadré ci-contre), le scénario retenu a été validé par l'Académie de Versailles, dont la commune dépend.

Celui-ci a été élaboré à partir d'un cadre réglementaire national énoncé dans le décret d'application, en date du 24 janvier 2013. Ses grands principes sont les suivants :

- ▶ 24 heures d'enseignement obligatoire par semaine durant 36 semaines, comme aujourd'hui.
- ▶ 4 jours et demi par semaine, dont le mercredi matin contre 4 jours aujourd'hui.

- ▶ Une journée de classe de maximum 5 heures 30 et une demi-journée de maximum 3 heures 30.
- ▶ une pause méridienne d'au moins 1 heure 30.

### Une réforme des rythmes scolaires décidée au niveau national

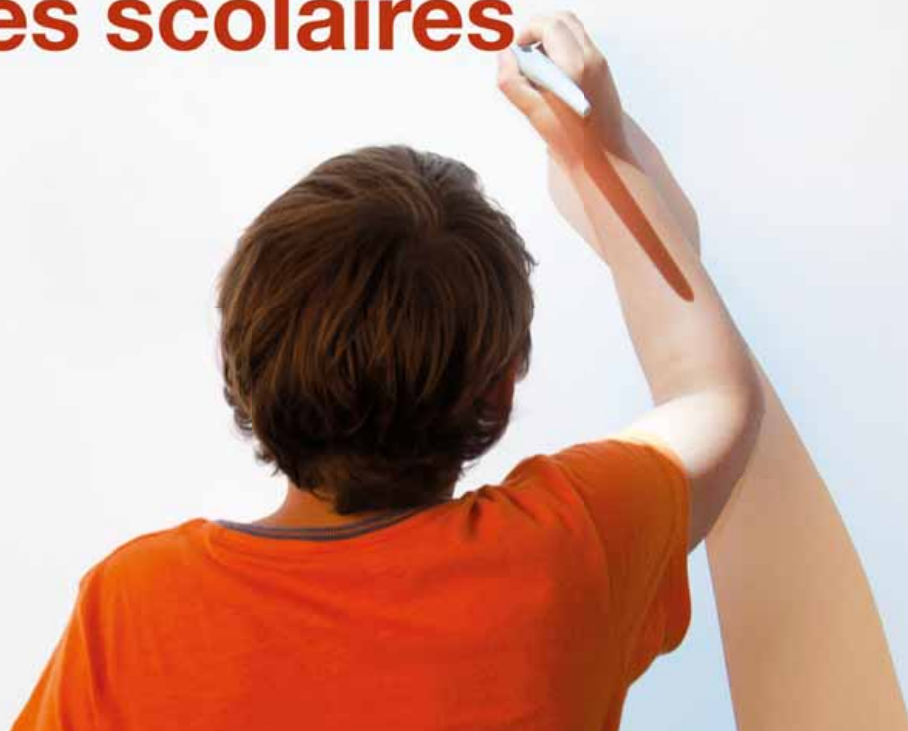
La ville est mobilisée pour appliquer cette réforme dans les meilleures conditions d'apprentissage pour les élèves.

Celle-ci est née du constat que les écoliers français subissent des journées plus longues et plus chargées que la plupart des autres élèves dans le monde et que, paradoxalement, ils ont le nombre de jours d'école le plus faible<sup>(1)</sup> : 144 contre 187 jours/an.

Pour les spécialistes des rythmes de l'enfant, cette semaine d'école était inadaptée, source de fatigue et de difficultés scolaires. Dans le même temps, il s'est avéré que les résultats des

Rés  
sur le

# Résultat de la concertation des rythmes scolaires



Un scénario a été adopté à l'unanimité au terme de la concertation locale menée en 2013.

écoliers français se sont dégradés dans tous les classements internationaux.

La réforme a donc pour objectif de mettre en place une organisation du temps scolaire plus respectueuse des rythmes naturels d'apprentissage et de repos des enfants afin de favoriser leur réussite à l'école primaire.

Ainsi, les nouveaux rythmes scolaires visent à mieux répartir les heures de classe sur la semaine, à alléger la journée de classe et à programmer les séquences d'enseignement à des moments où la faculté de concentration des élèves est la plus grande.

Ils permettent également une meilleure articulation des temps scolaire et périscolaire : après la classe, les élèves pourront accéder à des activités culturelles, artistiques ou sportives encadrées par des intervenants municipaux, dont le but est de favoriser leur épanouissement et de développer leur curiosité intellectuelle.

(1) Pays de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE).

## Le scénario de la concertation

Délégués de parents d'élèves, enseignants, directeurs d'école : 200 personnes ont participé à 57 réunions organisées par la ville en 2013 sur les thèmes suivants : horaires d'entrée et de sortie, pause méridienne, articulation entre les temps scolaires et périscolaires...

À l'issue de cette réflexion, un scénario a été adopté à l'unanimité puis validé par l'Éducation nationale.

La concertation a pris la forme d'une rubrique sur le site de la ville et d'une boîte mail ; les familles ont été informées par courrier et ont formulé des suggestions.

Avant l'été, elles recevront un mode d'emploi de la mise en œuvre concrète de cette réforme. En attendant, elles peuvent consulter une Foire aux questions (FAQ) sur le site de la ville : [www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr)

➔ [rythmesscolaires@mairie-gif.fr](mailto:rythmesscolaires@mairie-gif.fr)

## Rentrée scolaire 2014 : le nouvel emploi du temps pour to

En faisant du mercredi matin un temps scolaire et en allégeant les autres journées d'enseignement, la semaine d'école fait apparaître de nouvelles plages horaires et engendre la création de nouveaux services gérés par la ville :

- ▶ les " temps d'activités périscolaires " (TAP) qui se dérouleront 3 fois par semaine (lundi, mardi, jeudi) ; ils seront gratuits pour toutes les familles (voir bas de page).
- ▶ Trois nouveaux accueils périscolaires destinés à faciliter l'articulation des différents temps de la journée et l'organisation des familles (voir ci-dessous). Ce sont des prestations payantes.
- ▶ Ces nouveaux rythmes scolaires ont également des conséquences sur la structure même de la journée du mercredi (encadré bleu).

### De nouveaux services périscolaires

Trois accueils périscolaires, chacun d'une séquence d'une heure, dont le coût sera payant, vont être créés :

- ▶ Création d'un accueil d'1 heure le mercredi entre 7h30 et 8h30  
Les enfants pourront désormais être accueillis, dans leur école, une heure avant le début de la classe les cinq jours de la semaine.
- ▶ Création d'un accueil d'1h le mercredi entre 11h50 et 12h50 après la classe
- ▶ Création d'un accueil d'1h le vendredi entre 15h30 et 16h30

### La journée du mercredi

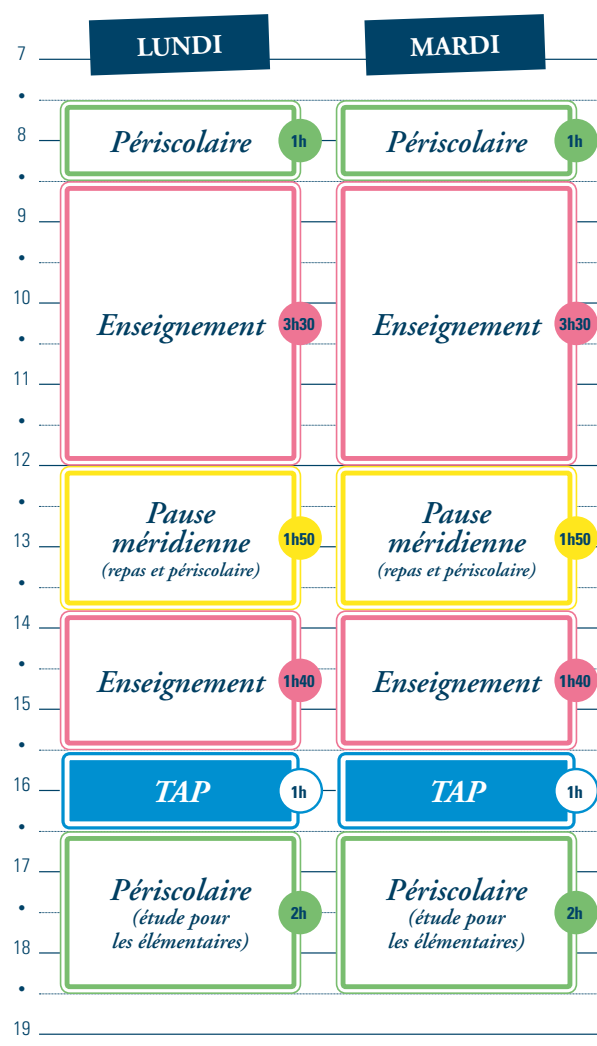
Ces nouveaux rythmes scolaires ont des conséquences sur la structure de la journée du mercredi. Actuellement, les enfants sont accueillis dans l'un des 3 centres de loisirs (maison du petit pont, la Plaine et la Feuillarde).

À partir de septembre, les élèves seront en classe le mercredi matin jusqu'à 11h50.

Pour l'après-midi, ils auront trois possibilités :

- ▶ quitter l'école à 11h50 ;
- ▶ aller à la garderie de 11h50 jusqu'à 12h50 puis quitter l'école (prestation facultative payante pour les familles) ;
- ▶ être accompagnés dès 11h50, par le biais d'un transport en bus, au centre de loisirs le plus proche de leur groupe scolaire (prestation facultative payante pour les familles). ■

### La semaine d'école



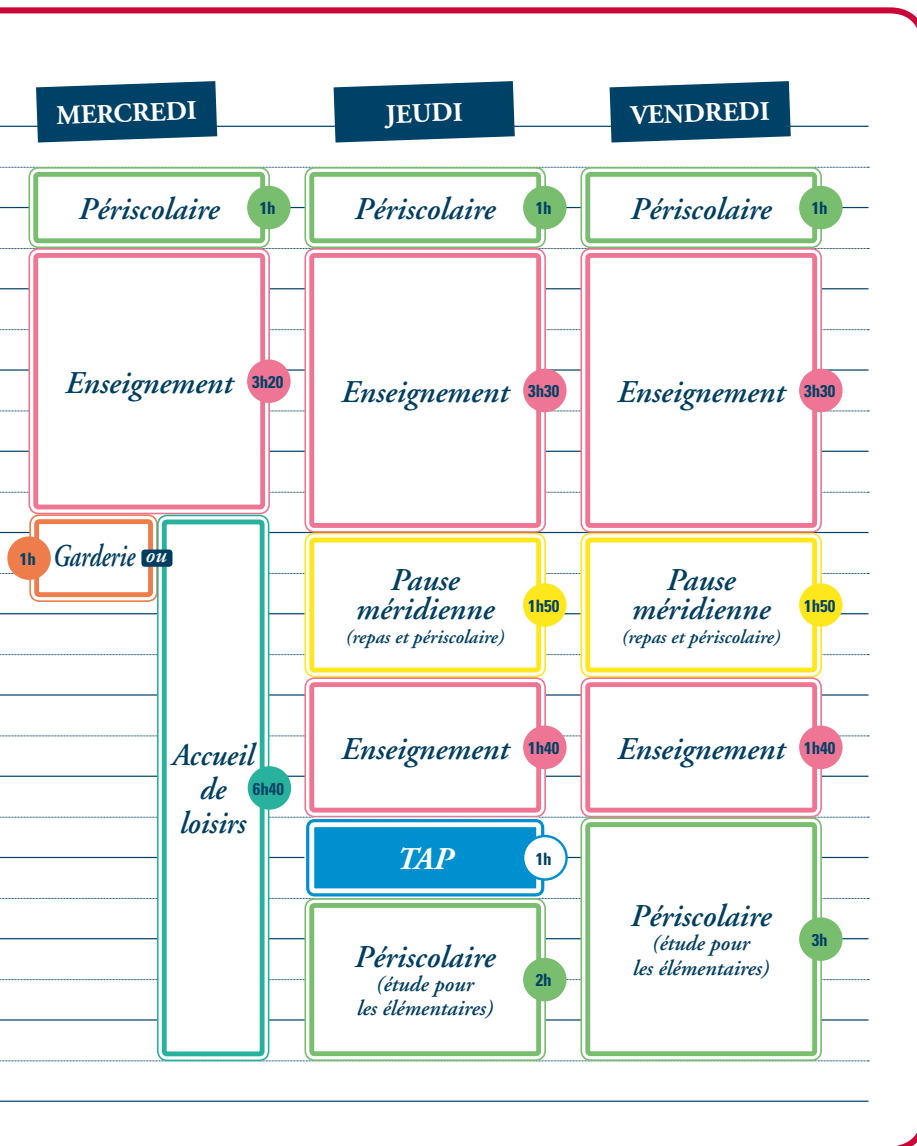
### TAP : mode d'emploi .....

Les heures d'enseignement sont réparties différemment dans la semaine sur 9 journées et demie, ce qui permet de dégager du temps libre pour les temps d'activité périscolaire (TAP).

À Gif, le choix a été fait de positionner ces TAP d'une heure chacun trois fois par semaine, après la classe, les lundis, mardis et jeudis, de 15h30 à 16h30.

Organisés par la ville, ils ont cependant la

## outes les écoles primaires de Gif



### Les grandes nouveautés

- ▶ Harmonisation des emplois du temps entre les écoles maternelles et élémentaires.
- ▶ Pour tous les groupes scolaires :
  - début des cours à 8h30,
  - pause déjeuner de 1h50,
  - fin des cours à 15h30.
- ▶ Classe le mercredi matin et 4 journées d'enseignement allégées (lundi, mardi, jeudi et vendredi).
- ▶ Positionnement du temps d'activité péricolaire (TAP) d'une durée d'1h après la classe, de 15h30 à 16h30, trois fois par semaine (voir ci-dessous).
- ▶ Accueil le mercredi matin entre 7h30 et 8h30 et garderie de 11h50 à 12h50.
- ▶ Accueil de loisirs le mercredi de 11h50 à 18h30.

particularité d'être de véritables ateliers éducatifs construits au fil des séances avec une progression pédagogique. Adaptés aux tranches d'âge, ces ateliers en groupes, définis dans le cadre d'un projet éducatif territorial (PEDT), se dérouleront par cycle et auront pour thème la culture, le sport, la citoyenneté, les sciences et techniques,

les activités ludiques. Ces TAP sont facultatifs : les enfants peuvent sortir dès 15h30 ou participer aux activités sous réserve d'une inscription préalable.

**Culture** | activités artistiques, d'expression, musicales, découverte des cultures, plaisir de lire ou d'écrire...

**Sport** | psychomotricité, danse et parcours

pour les petits, sports individuels, collectifs ou d'expression pour les plus grands...

**Citoyenneté** | prévention, sensibilisation au développement durable, création d'objets (recyclage)...

**Sciences et techniques** | robotique, rencontres scientifiques, création d'objets...

**Activités ludiques** | jeux de société, magie...



## Travaux : le temps des finitions

*Dans les chantiers, après le gros œuvre vient le temps des finitions : c'est le cas au château de Belleville où les derniers travaux sont réalisés avec notamment l'utilisation de la technique du faux marbre dans la cage d'escalier. C'est le cas aussi pour l'aménagement de la place du marché Neuf et du vieux cimetière situé rue Juliette Adam (vallée).*

► Dernières touches apportées au château de Belleville : la rénovation de l'escalier monumental avec un revêtement de carreaux en terre cuite (tomettes) et la réalisation des moulures ainsi que la cage d'escalier en faux marbre.

Cette technique du faux marbre, qui vient de l'univers du décor, est un trompe l'œil : elle donne l'illusion de murs constitués en marbre. Mais en réalité, il s'agit d'une imitation, une façon de peindre qui reproduit la texture, le veinage et le chainage de la roche (voir encadré).

Ainsi, pour donner du rythme et casser la monotonie, trois types de faux marbres ont été réalisés : le blanc veiné



## Le faux marbre, une technique de décoration ancestrale



Pour le château de Belleville, l'idée était de recréer, grâce au faux marbre, une ambiance classique respectant le caractère élégant et original du château. Pour le peintre décorateur, c'est un chantier de deux mois débuté en novembre dernier. L'artisan est intervenu sur les murs progressant par zones du haut vers le bas,

après qu'ils aient été préparés (grattés, rebouchés, lissés...) et peints dans une couleur claire. A commencé alors un travail minutieux à la brosse pour faire ressortir certaines veines ou en enterrer d'autres jusqu'à obtenir l'effet de matière marbrée désiré...

Les faux marbres sont employés dans la décoration depuis la Renaissance. Alors que la pierre était réservée aux temples et aux palais, le commun des mortels a dû trouver un stratagème pour simuler de somptueux décors. Cette "reproduction" se fit d'abord en reprenant simplement l'aspect de marbrures dirigées dans un certain sens pour donner une trame. Avec le temps, ils sont devenus de plus en plus réalistes jusqu'à s'y méprendre. ■

pour les ornements, la brèche grise pour les panneaux, le veiné gris pour le limon, cette partie de l'escalier qui supporte la rampe.

Après 4 ans de travaux, le château de Belleville, inscrit au répertoire départemental du patrimoine, est désormais entièrement réhabilité.

### La place du marché Neuf accessible à tous

Une rampe d'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite (PMR) a été aménagée pour accéder aux commerces des arcades de Chevy et au marché Neuf, du côté de la rue des Goussons.

Cet aménagement fait partie de la rénovation globale de la place du marché Neuf. Celle-ci a duré huit mois en 2013 au cours desquels ont été refaits : la voirie, les cheminements, le sol et l'éclairage public, la halle du marché, l'espace public autour de la fontaine sèche, les plantations paysagères.



### L'intérêt historique du vieux cimetière

Chargé de mémoire, le vieux cimetière (rue Juliette Adam) abrite des tombes de personnages célèbres : la famille des Débonnaires, seigneurs de Gif du XVIII<sup>e</sup> siècle et issus d'une lignée de marchands originaire du Maine, du Gâtinais et de Paris, anoblée au XVII<sup>e</sup> siècle par l'acquisition de fiefs et de charges ; c'est aussi là que reposent d'anciens maires de Gif qui ont traversé les époques, tels Eugène Houdiarne, Alphonse Pécard, Adolphe François, Edouard Desor, Léon Joubert et Robert Trimbach. On y trouve également la sépulture d'Olympe Lambert, la mère de Juliette Adam.



Pour expliquer au public l'intérêt culturel, patrimonial et historique de ce lieu de recueillement, deux panneaux verticaux de signalétique (totems) vont y être installés prochainement. Côté travaux, les allées principales ont été entièrement rénovées avec du béton et des pavés, à l'automne dernier, ce qui confère une nouvelle perspective au vieux cimetière.

# 22 Expressions des groupes d'élus

## Gif, osons l'avenir

François Romain, Annick Le Roy, Gérard Metzinger,  
Céline Serrano, Pierre-Yves Thro, Françoise Masnou

### Fin de mandat

Le conseil municipal du jeudi 23 janvier a été le dernier de cette mandature. Pour plusieurs d'entre nous, qui ne seront pas candidats aux prochaines élections, c'est la fin d'un engagement, avec le désir de transmettre notre expérience à nos successeurs.

### Que retenons-nous de ces six années ?

D'abord, une forte implication. Le travail d'élus, même dans l'opposition, prend beaucoup de temps et d'énergie. Il faut préparer de nombreuses réunions, être présents à de nombreux événements. C'est difficile à gérer, à concilier avec la vie professionnelle et familiale. Mais c'est très gratifiant de participer à la vie de la commune en tant que conseiller municipal : par exemple, visiter des ateliers lors de la fête des artistes, assister à l'inauguration d'une exposition, rencontrer les Giffois au marché de Noël, parcourir les stands du forum des associations, participer à la fête du jeu ou à des réunions sportives... Nous avons beaucoup aimé tenir, avec d'autres

élus, la buvette, lors du feu d'artifice du 14 juillet. Dans un registre plus grave, c'est très émouvant d'être le 8 mai sur le plateau du Moulon, avec les élus de Bures, pour qu'on n'oublie pas que Louis Scocard et Nicolai Igorew sont tombés lors des combats de la libération. À la dernière commémoration du 11 novembre, de nombreux Giffois entouraient le conseil municipal, et cela donne un sens à notre présence.

En ce qui concerne le travail de commission, ou le travail lors des séances plénières du conseil, il faut acquérir des compétences, en particulier pour tout ce qui concerne les questions financières. Il existe des formations pour les élus, qui sont signalées par exemple dans la Gazette des communes. Les anciens élus peuvent aussi transmettre leurs compétences aux nouveaux. Nous pensons que le débat en commission est vraiment important, nous n'avons jamais accepté, quand l'occasion se présentait, qu'une commission puisse se faire par courrier électronique.

Cependant, il ne faut pas nier que le rôle d'élus d'opposition est ingrat. À quoi

servons-nous ? On peut se le demander parfois, il y a de vrais moments de doute. Il faut alors revenir sur ce qui justifie un engagement dans la politique municipale : notre présence est la garantie que le débat a bien lieu. Notre rôle est de l'imposer, et quelquefois il est vif, et souvent nos propositions sont écartées. Mais s'il n'avait pas lieu, certaines décisions ne pourraient être amendées. Au cours de la cérémonie des vœux du vendredi 10 janvier, Michel Bournat a remercié les élus d'opposition pour leur implication dans la vie de la commune. Nous apprécions ces paroles, et voulons y voir une reconnaissance de notre contribution au débat démocratique.

Avons-nous suffisamment pris le temps de rencontrer les Giffois pour rendre compte de notre action ? Nous avons quelques regrets sur la manière dont nous avons géré cet aspect de notre travail, et proposerons des idées d'amélioration. Nous restons à l'écoute de toutes les suggestions !

Et toute notre actualité :

<http://www.elusgifosonslavenir.com/>.

## Ecologif

Michèle Gaspalou

### Le féminisme pour changer la société

L'égalité entre les femmes et les hommes fait du surplace – alors qu'un homme sur deux est une femme.

Interroger les obstacles à l'égalité entre les genres amène à questionner les valeurs patriarcales qui soutiennent le système en vigueur et à défaire le cadre idéologique dominant.

Outil puissant pour modifier en profondeur la société, le féminisme est d'autant plus d'actualité qu'un climat

réactionnaire généralisé en Europe nous rappelle que les acquis – sociaux, économiques, syndicaux – sont perpétuellement remis en cause, et que seules la mobilisation et la vigilance citoyenne permettent de les garantir.

Pas question évidemment d'un modèle d'égalité où les femmes rejoindraient le statut des hommes dans le monde existant. Au lieu " *d'ajouter les femmes dans la marmite et de remuer*", il s'agit plutôt

" *d'ajouter le féminisme et de remuer !*", car le féminisme transformera la nature du mélange en un monde nouveau, bonifié par une égalité active et innovante, mettant en œuvre d'autres rapports sociaux, au service des droits humains. Face à l'austérité qui mine la société, et au risque de fatalisme par manque de foi dans un projet alternatif, il est urgent d'insuffler au mouvement social l'esprit révolutionnaire du féminisme.

## Pour Gif naturellement

majorité municipale

M. Bournat, P.-Y. Zigna, C. Mercier, M. Barret, F. Sauvalle, J.-P. Bourriot, M. Lapoumeyroulie, B. Bale, J. Bertsch, M.-C. Fauriaux, P. Valade, D. Lanvier, J.-P. Squeder, D. Ravinet, J. Havel, N. Abrial, T. Fasolin, G. Clausse, J.-L. Valentin, V. Damiens, Y. Cauchetier, C. Bruneau, F. May, P. Romien, C. Lavarenne, A. Faubeau

### Fin de mandat municipal

Le mandat municipal 2008-2014 se termine au mois de mars. Mais les dossiers communaux sont des dossiers " au long cours " en ce sens que beaucoup s'inscrivent dans la durée et ne connaissent pas de répit car des obligations s'imposent à la ville. Lors des derniers conseils, trois sujets abordés illustrent cette notion de temporalité : un budget annuel est nécessaire mais la mise en perspective sur plusieurs années est utile car il n'y a pas de rupture brutale, les rythmes scolaires choisis en 2013 mais applicables un an plus tard en 2014 ou encore le plateau de Moulon, enjeu d'aménagement sur 15 ans.

### Budget municipal

À l'occasion du vote du budget supplémentaire, qui vient compléter le budget primitif voté en début d'exercice pour tenir compte des recettes et dépenses non planifiées initialement, une synthèse des principaux ratios sur les finances de la ville a été présentée.

Après avoir rappelé que la ville a du faire face aux désengagements de plusieurs partenaires, notamment l'État (baisse des dotations) et le Conseil général (réduction de la subvention de fonctionnement

des crèches) et également " absorber " des contributions nouvelles (fonds de péréquation fiscale), le maire-adjoint aux finances a précisé les points suivants :

- sur le mandat, 60 M€ ont été investis alors que la moyenne pour les communes de notre strate de population est de 40 M€.
- L'endettement reste modéré (25 M€) soit 20 % en-dessous de la moyenne de la strate.
- La durée de désendettement de la ville est de 5,3 ans soit une durée inférieure à celle de 2008, 5,8 ans.
- L'épargne brute reste élevée (4,7 M€) à un niveau supérieur à 2008 (3,8 M€).
- Les taux de fiscalité communale sont stables depuis 5 ans.

### Rythmes scolaires

Qui n'a pas entendu parler du sujet " Rythmes scolaires " imposé par le Ministère de l'Éducation Nationale aux communes ? Ce dossier est d'importance ; il vise à mieux équilibrer l'organisation de la semaine de nos enfants et alléger le temps journalier d'enseignement.

Au cours des derniers mois, la concertation a été intense entre les enseignants, les parents d'élèves et la ville pour définir les modalités qui seront applicables à la rentrée de septembre prochain.

Les choix d'organisation, présentés sur le site de la ville, ont été retenus à l'unanimité des parties et validés par la Direction académique.

### Plateau de Moulon

Les projets d'aménagement du plateau progressent et lors du dernier conseil, la ville a émis un avis favorable aux conclusions du commissaire-enquêteur dans le cadre de l'enquête publique définissant les règles d'urbanisme sur cette partie du territoire communal. Cette procédure a été engagée, il y a environ 2 ans et fixe les dispositions applicables pour les prochaines années.

### Remerciements

Lors du dernier conseil municipal, le maire a adressé des remerciements aux élus pour leur engagement au service de la commune, à tous les partenaires institutionnels, aux représentants des milieux économiques, sociaux, éducatifs, consulaires, associatifs ainsi qu'aux membres des conseils de quartier et comités consultatifs pour leur contribution à la réalisation des projets. Il a également remercié les agents communaux pour leur sens du service public et leur professionnalisme.

## GemGif

Dimitri Tchoreloff et Martine Debiesse

### Une page se tourne

Nous rêvions pour l'avenir de notre commune d'une liste rassembleuse au-delà des partis et du clivage gauche/droite, pour que change en profondeur la façon de faire de la politique à Gif. Une équipe de femmes et d'hommes venant de tous les quartiers, de tous horizons politiques républicains et de toutes conditions sociales.

Nous regrettons vivement que cela n'ait

pas été possible, le nombre d'abstentionnistes giffois (6 600 au 1<sup>er</sup> tour de 2008) risquant en mars, d'être encore plus élevé face aux mêmes non réponses. Nous avons donc pris la décision de ne pas nous représenter pour cette élection. Nous poursuivrons néanmoins notre veille citoyenne grâce à gemgif.fr et vous informerons des aspects positifs comme de ceux qui nous scandalisent, particulièrement au regard de l'urbanisation de Moulon et l'arrivée programmée de

10 000 nouveaux Giffois.

Nous le ferons de manière d'autant moins " politique " que nous avons démissionné du MoDem suite à son " mariage " avec l'UDI, alliée systématique de l'UMP : il scelle le reniement (assumé par ceux qui localement se réclament encore de lui) de son fondateur même : Pouvoir s'allier au-delà des étiquettes politiques sur des projets et des valeurs.

Alors à bientôt sur [www.gemgif.fr](http://www.gemgif.fr) ;-)

Conférence exceptionnelle

## Vétérinaire... ou une autre façon de soigner le monde



Opérer un orang-outang d'une sinusite, poser une broche à une antilope dont la patte s'est cassée, réaliser une opération cardiaque sur une panthère... Norin Chai est vétérinaire à la Ménagerie du Muséum national d'histoire naturelle de Paris.

Ce spécialiste des animaux sauvages et exotiques, qui assume sa philosophie bouddhiste dans sa

pratique professionnelle, mène également des recherches dans des domaines scientifiques variés. Il est aussi fondateur de l'association Yaboumba, dont la vocation est l'étude et préservation de la faune sauvage. Rencontre avec ce "médecin des animaux" qui donnera une conférence à Gif, le 14 février prochain.

### Exercer le métier de vétérinaire au sein du Jardin des Plantes est-il différent en comparaison d'un cabinet classique ?

Mon métier n'est pas différent de celui de mes confrères. Fondamentalement, nous partageons le même objectif : soigner l'animal quel qu'il soit en donnant le meilleur de nous-mêmes. Mes journées sont rythmées par des urgences et le souci de prendre soin de 1 800 animaux de 360 espèces différentes.

### Comment soigne-t-on les animaux sauvages ?

Médicalement et chirurgicalement parlant, on soigne les animaux sauvages comme on le ferait avec un chien ou un chat. En revanche, il est nécessaire de connaître les particularités biologiques des animaux que l'on traite. Par exemple, il faudra acquérir des connaissances complémentaires pour pouvoir soigner une grenouille, un crocodile ou un orang-outan. Pour pouvoir les examiner et les soigner, on doit, dans la plupart des cas, les anesthésier : difficile d'examiner le fond de la gorge d'une panthère sans l'endormir...

### Comment conciliez-vous votre métier et votre philosophie bouddhiste ?

Français d'origine cambodgienne, héritier d'une culture plus que millénaire, je suis issu d'une famille décimée par les Khmers rouges. Marqué par le bouddhisme, je suis persuadé que toute souffrance mérite d'être soulagée. En soignant la souffrance des animaux, le vétérinaire soigne sa propre souffrance et d'une certaine manière soulage celle du monde. L'approche animale me permet d'aller au-delà du clivage entre les êtres vivants et de comprendre l'unité de la réalité et les interdépendances de toutes choses.

➔ **Vendredi 14 février à 20h30 - la Terrasse**  
Entrée libre dans la limite des places disponibles  
Tél. : 01 70 56 52 60 - [culturel@mairie-gif.fr](mailto:culturel@mairie-gif.fr) - [www.yaboumba.org](http://www.yaboumba.org)

Dimanches musicaux

## Mozart, Wagner, Schubert,

Par l'orchestre symphonique de Villebon.

➔ **Dimanche 9 février à 17h**  
Église Saint-Remi  
Tél. : 01 70 56 52 60

Humour

## Baptiste Lecaplain

"Baptiste se tape l'affiche"

Il est aujourd'hui un humoriste incontournable de la nouvelle génération. Avec son talent d'improvisation, Baptiste Lecaplain nous emmène dans son monde absurde où rien ne l'arrête. Dans son one man show, il raconte avec toute la candeur et l'auto-dérision qui le caractérisent le parcours semé de doutes et d'embûches qui l'a mené sur les planches.

Le jeune homme de 28 ans a une énergie incroyable et réussit à créer une bonne ambiance avec le public, enchainant les blagues plus vite que son ombre ! Une performance incroyable !

➔ **Vendredi 7 février à 21h - La Terrasse**  
Tél. : 01 70 56 52 60  
Billetterie : [www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr)



© Cynthia Frebourg

## Culture scientifique

# Les jeudis de la Recherche

**Les microorganismes, ressource illimitée pour les médicaments de demain**

© CNRS Photothèque - Alexis Chezière  
UPR2301 - Institut de chimie des substances naturelles (ICSN) - Gif-sur-Yvette



Les microorganismes, bactéries et champignons filamenteux sont connus du grand public pour leur caractère pathogène. Cependant ces microorganismes, chimistes inimitables produisent des molécules d'une grande richesse structurale et porteuses d'activités biologiques utiles pour l'homme (antibiotiques, anticancéreux...).

À ce jour, moins de 1 % des microorganismes ont été étudiés et les progrès de la génétique ouvrent des perspectives illimitées pour découvrir les médicaments de demain.

➔ **Par Jamal Ouazzani**  
**Jeudi 6 février à 18h - Usine Pilote de l'Institut de Chimie des Substances Naturelles**  
**Sur inscription auprès du service Culturel - Tél. : 01 70 56 52 60**

Unité pilote (UP) de l'Institut de Chimie des Substances Naturelles (ICSN) permettant la production et la purification de protéines, l'extraction de principes actifs. Dans ces fermenteurs de 0,3 à 300 litres, tout type de microorganismes peuvent être cultivés, que ce soit des bactéries, des levures ou des champignons filamenteux. Les protéines produites dans ce service sont destinées aux études de structure et d'activité qui permettent de comprendre le fonctionnement de cibles thérapeutiques potentielles. Les molécules produites par les microorganismes sont testées sur différentes cibles pour sélectionner des candidats médicaments.



© Isabelle Blanc

**Concert électro**

## BreakBot et Irfane

Ses morceaux originaux font "groover" les "dance floors" du monde entier ! Ce concert de musique électronique est organisé par le Rotary club d'Orsay, vallée de Chevreuse au profit de ses œuvres.

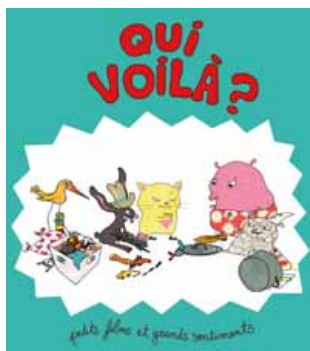
**1ère partie :  
le Family club - UK House**

➔ **Samedi 1<sup>er</sup> février à 20h30**  
**La Terrasse**  
**Billetterie - Office du Tourisme d'Orsay : 01 69 28 59 72**  
**Gif Évasion : 01 69 07 24 33**

## CENTRAL CINEMA

Chaque mercredi,  
retrouvez le programme  
du Central cinéma

➔ **Square de la Mairie**  
**Tél. : 08 92 68 04 78 (0,34 € la mn)**  
**www.ville-gif.fr rubrique Sports, culture, loisirs**  
**Informations et réservations : www.viimages.com**



**Cinéma pour enfants**

## Kid écran "Qui voilà ?"

Réalisé par Jessica Laurén  
Avec Gunnar Bolin, Hippolyte Girardot

Au sein d'un univers aux couleurs pastels, Nounourse et ses amis s'amuse, jouent, se bagarrent et se réconcilient les uns avec les autres. Les histoires abordent chacune un thème différent en lien avec la vie réelle : dormir pour la première fois chez un ami, gagner un concours de saut en longueur dans le bac à sable, avoir un petit frère...

➔ **Dimanche 9 février 2014 à 11h - Central cinéma**  
**www.viimages.fr**

# Conférences UniverCité Ouvverte

➔ Pour tout renseignement,  
service Culturel : 01 70 56 52 60  
[www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr)

## Art

► **L'art de l'enluminure**  
Du rayonnement de la Renaissance  
à la fin de l'enluminure  
**Mardi 4 février à 14h15**  
Espace du Val de Gif

## Économie

► **La Chine s'est éveillée...  
le monde a changé**

Quelle voie pour l'Europe ?

**Vendredi 7 février à 14h15**  
MJC Cyrano



## Cinéma

► **Le cinéma et la peinture**  
" L'Anglaise et le Duc "  
d'Éric Rohmer (2001)

**Lundi 10 février à 14h**  
Central cinéma

## Archéologie

► **La méditerranée  
antique, Rome et  
son empire**

Les Romains en  
Tripolitaine : Leptis  
Magna et Sabratha

**Mardi 11 février  
à 14h15**  
Espace du Val de Gif



## Expositions

### Peintures et dessins de Marie-Paule Prot

➔ **Jusqu'au 15 février**  
Espace du Val de Gif  
[www.mariepauleprot.com](http://www.mariepauleprot.com)  
Tél. : 01 70 56 52 60

## Racines

### par Siri Knoepffler et Claire Jombart

Parties de l'idée que la peinture est un  
partage, les deux artistes ont associé leurs  
cultures scandinave et latine pour compo-  
ser ensemble des tableaux avec jeux de  
matières et de transparences.

➔ [www.cs--art.fr](http://www.cs--art.fr)  
**Du mercredi 5 février au  
samedi 15 mars - MJC Cyrano**  
Vernissage : **vendredi 14 février à 19h**  
**160, avenue du Général Leclerc**  
Tél. : 01 69 07 55 02  
[www.mjc-cyrano.fr](http://www.mjc-cyrano.fr)

## Lecture

### Heure du conte

➔ **Mercredi 5 février à 16h**  
Bibliothèque municipale  
Place du Chapitre -  
Tél. : 01 70 56 52 66

## Jeux

### Club Magic

À partir de 10 ans.  
**Samedi 1<sup>er</sup> février de 14h à 18h30**

### Club jeu de rôle

Pour les aventuriers à partir de 14 ans.  
**Samedi 8 février de 14h à 18h30**

➔ **Ludothèque municipale**  
Place du Chapitre  
Tél. : 01 70 56 52 65

## Photographie

### Les Jeudis de la CLIC

À la découverte d'un photographe  
professionnel.

➔ **Judi 13 février à 21h - MJC Cyrano**  
Tél. : 01 69 07 55 02

# Vie culturelle 27

## Théâtre

### Infernal Barbecue

Pièce de J.F. May  
par la compagnie Les Affranchis.



Trois femmes et trois hommes, sœurs,  
frère, mari, amant, ami, maîtresse, se  
retrouvent pour un bon vieux barbecue  
d'été. Orgueil, envie, luxure, etc. : les sept  
péchés capitaux sont là, ainsi qu'un fan-  
tôme, et la vengeance est un plat qui se  
mange... au barbecue.

Révélation, rebondissements, coups de  
théâtre, qui s'en sortira ? Y a-t-il des bons  
parmi les méchants ?

➔ **Samedi 1<sup>er</sup> février à 21h**  
**et dimanche 2 février à 17h**  
MJC Cyrano  
Tél. : 01 69 07 55 02

## Jazz

### Bœuf jazz

Ambiance boîte de jazz, chaleureuse,  
musicale et conviviale.

➔ **Vendredi 14 février à 21h**  
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02

### Jazz au Canapé

**Dimanche 2 février à 16h30**  
Michel Zenino (contrebasse) et  
Tommy Halferty (guitare).

**Mercredi 5 février à 19h30**  
Marie Carrié (chant) et Yann Penichou  
(guitare).

**Dimanche 16 février à 16h30**  
Roda de choro avec Rubinho Antunes.

➔ **Le Canapé - Place de l'Église**  
Tél. : 01 69 07 74 06  
[www.le-canape.com](http://www.le-canape.com)

## Stage enfants

# Culture et sports

Le prochain stage est programmé, **du lundi 17 au vendredi 21 février**, sur le thème " Enquête policière, hockey et Kin-ball ". Les enfants seront accueillis à partir de 8h jusqu'à 18h30 à l'accueil de loisirs de la Feuillarde.

### Le programme\*

► Culture : Les enfants devront user de leur sens de l'observation et de leur esprit logique pour résoudre une grande " enquête policière " .

► Sports : hockey et kin-ball, un sport qui se joue en équipes avec un grand ballon léger de 1,22 mètre de diamètre. Ces activités auront lieu au gymnase de la Feuillarde.

Tarif : de 39 € à 130 € la semaine, selon quotient familial.

30 places sont disponibles.

\* sous réserve de changement.

➔ **Service des Sports**  
Tél. : 01 70 56 53 60

Des stages " culture et sports " sont organisés par la ville pendant les congés scolaires. Ils sont destinés aux jeunes Giffois âgés de 7 à 11 ans.

## Échecs

Une Giffoise aux championnats du monde des jeunes ! C'est un événement sans précédent pour la section échecs du *Club Chevry 2*. Amélie, sélectionnée par la Fédération française des échecs a fait le voyage jusqu'aux Émirats arabes unis pour représenter les couleurs de la France aux championnats du monde des jeunes, dans la catégorie filles de moins de 12 ans. Du 16 au 29 décembre 2013, 2 000 jeunes des cinq continents disputaient des matchs durant, en moyenne, entre trois et cinq heures. Avec un score de 4.5 points sur 11, Amélie obtient un résultat très honorable, vivant pendant deux semaines une aventure unique et pleine d'enseignements (voir aussi p. 34).



➔ **Section échecs CC2 - Tél. : 01 72 56 24 86**

## Taekwondo

La section *taekwondo* de l'*OC Gif* n'a pas manqué son rendez-vous, en décembre dernier, au 2<sup>e</sup> Open international technique de Lille. Trois Giffois se présentaient parmi les meilleurs de la discipline. À noter, Loanne Dauvilliers, en première année junior, se qualifie pour la finale et obtient la 5<sup>e</sup> place du concours. Avec ses partenaires de l'équipe Ile-de-France, elle se place en 4<sup>e</sup> position. Elle participera au tournoi international de Paris le **15 février** prochain.

➔ [taekgif@gmail.com](mailto:taekgif@gmail.com)  
Tél. : 06 37 14 13 93

## Athlétisme



Pierre-Lou (au centre) est arrivé second dans la course "Éveils Athlétic".

L'*OC Gif athlétisme* était présent au championnat de l'Essonne de cross qui s'est déroulé en janvier à Chamarandes.

Outre une participation record du club avec 89 athlètes qui se sont succédés dans les différentes courses, le bilan sportif a aussi été positif avec quatre podiums individuels et trois par équipes dans les catégories minimes et cadets.



Voir les résultats sur le site.

➔ [bruno.gifathle@orange.fr](mailto:bruno.gifathle@orange.fr)

## ACCUEIL

### Nouveaux Giffois

Si vous venez d'arriver à Gif, des occasions de rencontre organisées par l'association *Accueil des villes françaises Bures-Gif-Orsay (AVF-BGO)* vous permettent de faciliter votre installation. Elles ont lieu à l'Orangerie, de 10h à 11h30, dans le cadre de permanences programmées **jeudis 6 et 13 février** et **samedi 8 février**.

➔ [accueil@avf-bgo.com](mailto:accueil@avf-bgo.com)  
[www.avf-bgo.com](http://www.avf-bgo.com)

## SORTIES

### Programme parisien

Retrouvez le programme de février des sorties parisiennes proposées par le *Club inter vallée (CIV)*:

➔ **Mercredi 12 février** : sortie théâtre avec la pièce "Même pas vrai !" de Nicolas Poirer et Sébastien Blanc avec, notamment, Bruno Madinier et Raphaëline Goupillau, au Théâtre Saint-Georges. Résumé : un couple affiche 20 ans de mariage au compteur et cherche à rebooster la flamme...



Les grandes serres du Jardin des plantes.

➔ **Jeu 13 février** : visite libre des grandes serres du Jardin des plantes. Vous aurez la possibilité de passer de la serre des forêts tropicales humides à la serre des déserts et milieux arides, puis à celle de Nouvelle-Calédonie ou bien encore à la serre de l'Histoire des plantes. Le programme se poursuivra par une visite guidée de la Grande Mosquée de Paris.

Ces sorties sont ouvertes à tous.

➔ **Josiane Gauthier**  
Tél. : 01 60 12 16 82  
**Monique Demerliac**  
Tél. : 01 69 07 70 61

## SOIRÉE

### Loto



Le *Lions club de Gif-Chevry* organise son traditionnel "Loto de la Saint-Valentin", **samedi 8 février**, de nombreux lots sont à gagner. Rendez-vous au gymnase des Goussons (Chevry).

- ➔ Ouverture des portes à partir de 18h30.
- ➔ Les réservations seront conservées jusqu'à 19h15 et le loto débutera à 20h.

➔ Tél. : 06 52 41 53 25  
[gifchevrylionsclub@yahoo.fr](mailto:gifchevrylionsclub@yahoo.fr)  
[www.lotopassion.com](http://www.lotopassion.com)

## SOLIDARITÉ

### Café mémoire

Les "Cafés mémoire" sont des rendez-vous mensuels, organisés par *France Alzheimer Essonne*, ouverts aux proches des malades d'Alzheimer. Ils permettent d'échanger, de partager et de rompre l'isolement des familles face à cette maladie.

Les prochains rendez-vous auront lieu :

- ➔ **Mercredi 12 février** : sur le thème "Le point de vue des personnes accueillies au Crocus", raconté par Pierre Nicolas (Essonne service).



© Artanika - Fotolia

- ➔ **Mercredi 26 février** : échanges libres entre familles, en présence de la coordinatrice bénévole et de la psychologue de l'association.

➔ **Contact local : Michèle Mergin**  
Tél. : 06 79 72 91 41

## Les bals de l'Yvette

Si vous aimez danser, la section *Les Bals de l'Yvette* de l'AAC-CEA organise son prochain bal traditionnel **samedi 15 février**, à partir de 20h, à l'Espace du Val de Gif. Venez retrouver les danses traditionnelles vales, polkas, mazurkas... Le groupe "Arasta Bazar" vous convie à un voyage autour de la musique turque et de la multiplicité de ses influences, avec des compositions ou des adaptations.

- ➔ Un stage de danses turques avec "Arasta Bazar" est proposé, à cette occasion, le jour-même, à 16h (sur inscription).

Entrée libre et libre participation, amenez de quoi garnir un buffet campagnard avec vos spécialités et boissons.

➔ Tél. : 09 53 20 94 01 (après 19h) - [Bals-del-Yvette@laposte.net](mailto:Bals-del-Yvette@laposte.net)



Arastar Bazar.



## L'Afreubo à la télé

L'orchestre d'harmonie de l'Afreubo vous donne rendez-vous, **samedi 1<sup>er</sup> février**, à 15h et à 21h et **dimanche 2 février**, à 15h, pour un concert-spectacle alternant musique, sketches et gags.

L'Afreubo et ses quelques cent musiciens amateurs revisitent, le temps d'un spectacle, les pires et les meilleurs moments audiovisuels. Entrée libre, bâtiment 427 sur le campus d'Orsay. Ouverture des portes une heure avant les trois coups.



➔ **Afreubo - Tél. : 06 82 03 77 16**

## SORTIES

### Office de tourisme

Retrouvez le programme des sorties proposées par l'Office de tourisme :

▶ **Samedi 8 février (après-midi)** : visite guidée du Pavillon de l'eau à Paris où vous découvrirez une exposition permanente consacrée au schéma d'alimentation en eau de la capitale.

▶ **Jeu 13 février (journée)** : randonnée sur le thème " Promenade des fontaines de Paris ".

▶ **Vendredi 14 février (matin)** : visite guidée de l'exposition " Goya et la modernité ", à la Pinacothèque, en compagnie d'une guide-conférencière.



▶ **Dimanches 2 et 16 février, de 10h à 13h** : permanences à l'Orangerie.

➔ **Réservation obligatoire à l'Office de tourisme d'Orsay**  
Tél. : 01 69 28 59 72  
contact@tourisme-valleedechevreuse91.com

## STAGE

### Manga bande dessinée



L'atelier *Les Pinceaux de la Vallée* propose aux jeunes à partir de 10 ans et aux adolescents de participer, pendant les vacances, à un stage.

Il aura lieu **lundi 24** et **mardi 25 février**, de 10h à 12h30 et de 14h à 16h30, sur le thème d'une création d'un manga ou d'une bande dessinée.

➔ **Les Pinceaux de la Vallée**  
Tél. : 01 64 46 78 28  
lespinceauxdelavallee@gmail.com

## SENIORS

### Club giffois de l'amitié

#### Activités à la Maison du parc

- ▶ **Lundi 10 février** : chansonnette.
- ▶ **Lundis 3 et 17 février** : danses.
- ▶ **Mercredi 12 février, à 10h** : présentation des sorties prévues pour l'année 2014.

#### Sorties

- ▶ **Vendredi 14 février** : spectacle " Roméo et Juliette " (prix : 80 €).
- ▶ **Jeu 20 février** : visite de l'exposition " La dynastie Brueghel " à la Pinacothèque de Paris (prix : 20 €).
- ▶ **Vendredi 14 mars** : visite de l'aquarium de Paris (prix : 22 €).



#### Voyages

- ▶ Proposition de séjours en Côte d'Émeraude et en Pologne. Renseignement auprès du groupe voyages ou à la permanence du club.

#### Permanence

- ▶ **Mercredi matin**, de 10h à 12h, à la Maison du parc.

➔ **Voyages : Micheline Cochelin**  
Tél. : 06 85 48 17 57  
**Sorties : Roland Duboc**  
Tél. : 06 87 80 31 31

## ATELIER

### Tout un art



Les prochaines dates, proposées par l'association *Tout un art* pour participer à ses ateliers mandalas créatifs et évolutifs, sont les **samedi 8 février** et **samedi 15 mars**.

➔ **Tout un art - Tél. : 06 10 88 68 22**



## SCOLAIRE Infos FCPE

Pour la 2<sup>e</sup> année consécutive, l'opération " un cahier, un crayon " a remporté un vif succès. La FCPE remercie les enfants, les parents et les enseignants qui ont participé à cette action en faveur de la Guinée.

➤ [fcpeprimaire.gif@gmail.com](mailto:fcpeprimaire.gif@gmail.com)

## Infos PEEP

### Forum des métiers

➤ Les élèves de 4<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> sont invités au " Forum des métiers et de l'orientation ", organisé par la PEEP, qui se tiendra **samedi 8 février**, de 10h à 13h, au collège Pierre de Coubertin, à Chevreuse.

C'est l'occasion de venir rencontrer des professionnels de secteurs d'activités variés, qui viennent témoigner des réalités de leurs métiers, des différentes voies pour y parvenir mais aussi des possibilités d'évolution. Seront également présents sur ce forum des lycées professionnels locaux.

Venez nombreux !



### Grand prix des jeunes dessinateurs

➤ La PEEP rappelle aux enfants, de la petite section de maternelle au CM2, que la date limite de retour des dessins pour participer au " Grand prix des jeunes dessinateurs " est fixée au plus tard au **10 février**.

➤ **Renseignement et/ou bulletin de participation : Valérie Guillot**  
[v-guillot@orange.fr](mailto:v-guillot@orange.fr)

## CULTURE

### Culture allemande

*Les Amis de la langue et de la culture allemande (ALCA)* organise :

#### Espace du Val de Gif

➤ **Vendredi 7 février, à 14h30** : Konversationskreis.

➤ **Mardi 4 février, à 20h30** : Diskussionsrunde.

#### Au centre culturel Marcel Pagnol à Bures

➤ **Mardis 4 et 11 février, à 14h30** : atelier de chant.

#### À la bibliothèque de l'ALCA

57, av. des Tilleuls à Bures

➤ **Vendredi 7 février, à 20h30** : cercle de lecture sur " La splendeur de la vie de M. Kumpfmüller " et " Lettre à mon père " de F. Kafka.

➤ **Jeudi 13 février, à 20h30** : atelier de diction.

➤ **Rita Magdalena**  
Tél. : 01 69 07 70 21  
<http://www.alca91.fr>

## BOTANIQUE

### Activités des jardiniers



© Alexander Raiths - Fotolia

Retrouvez l'agenda de l'association *Les jardiniers de l'Yvette*. Les activités se déroulent à l'Espace Barbara, à Gometz-le-Châtel :

➤ **Samedi 1<sup>er</sup> février** : conférence sur le thème des orchidées.

➤ **Samedi 8 février** : cours de taille des fruitiers à pépins.

➤ **Samedi 15 février** : permanence sur les travaux de saison.

➤ **Samedi 8 mars** : cours de taille pour les rosiers.

➤ **Tél. : 01 69 29 98 78**  
<http://jardiniersdelyvette.free.fr>

## Les stages de la MJC

La Maison des jeunes et de la culture Cyrano propose aux enfants de participer, pendant les vacances, à différentes activités sous forme de stages du **lundi 17 au vendredi 21 février**.

### Les activités

➤ **Batterie** à partir de 7 ans (en binôme), avec Emmanuel Minck.

➤ **Éveil musical** de 5 à 10 ans.

Découvrir les sons et les rythmes par le jeu, avec Jenna Colombet.

➤ **Arts plastiques** de 6 à 11 ans. S'initier à diverses techniques artistiques, avec Laura Nillni.

➤ **Origami** de 5 à 10 ans. Créer différents éléments par la construction, le pliage de papiers, avec Junko Odajima.



Stage d'origami aux vacances de Toussaint 2013.

➤ **MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02 - [infos@mjc-cyrano.fr](mailto:infos@mjc-cyrano.fr)**

# 32 Retour sur...

➔ Retrouvez toutes les images des événements sur [www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr)



## Les vœux du maire

Vendredi 10 janvier, le maire Michel Bournat a adressé ses vœux aux Giffois réunis à la Terrasse. À cette occasion, il a remis la médaille de la ville à six jeunes gens méritants (voir également en rubrique Talent en p.34) avant le concert donné par la chanteuse de jazz giffoise Marie Busato.



## Les commerces du centre-ville

Situés en centre-ville, les trois nouveaux commerces du Val Fleury situés rue Pécard ont été inaugurés, le 18 décembre dernier. “ Sur un Banc ” (Christophe Dagallier), “ Mémoire de parfums ” (Nathalie Jaume), “ Métamorphose Beaux-arts ” (Jean-Laurent Bernert) viennent compléter l’offre commerciale du quartier.



## La prévention des gendarmes

En janvier, les gendarmes ont donné à plusieurs reprises des conseils de prévention et de sécurité aux personnes âgées réunies dans les clubs de quartier.



## Les vœux du président du Conseil général

Le 13 janvier dernier, le maire et conseiller général Michel Bournat a pris la parole lors de la cérémonie des vœux du président Jérôme Guedj qui se déroulait, cette année, au collège La Guyonnerie à Bures.



## L'actualité du lycée de la vallée de Chevreuse

Suite au typhon qui a dévasté les Philippines en novembre dernier, des élèves des classes de Seconde se sont mobilisés pour porter assistance aux personnes sinistrées.

Grâce à la vente de gâteaux, ils ont recueilli près de 1 200 € remis à des organisations d'aide humanitaire, dont Médecins du Monde.

Les familles qui refusent la publication des informations concernant les naissances, mariages et décès dans le mensuel municipal *Gif infos* doivent le signaler à la mairie :

Service Affaires citoyennes  
9, square de la Mairie  
91190 Gif-sur-Yvette  
Tél : 01 70 56 52 03  
Courriel : [accueil@mairie-gif.fr](mailto:accueil@mairie-gif.fr)

## Naissances

du 25.11.2013 au 3.1.2014

Noémie Buron ● Léa Clément ● Julia Salas ● Omar Bettaieb ● Axel Pommier ● Fatoumata Sylla ● Faustine Malinge ● Thomas Bignon ● Athur Pain ● Noémie Cerisola Czarny ● Arthur Darville ● Sandgy Maller Mulac ● Arsène Jatou--Maria ● Lhéa Durand ● Marco Atkinson ● Valérian Boissumeau ● Joshua Matiaba ● Lena Palazon ● Étienne Ducloux ● Thibault Bazin ● Njee Rosamond ●

## Mariages

du 1.12 au 28.12.2013

### ► Le 14 décembre

Olivier Paulik et Deborah Iorio  
Antoine Soler et Camila Torres Moncayo

### ► Le 21 décembre

Stephen Loubat et Montserra Barredo Velez

### ► Le 28 décembre

Pierre-Alexandre Delattre et Thi Dang

## Décès

du 18.11.2013 au 8.1.2014

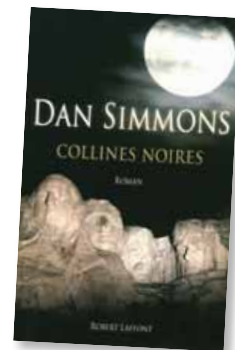
Alain Raviart (4/11/2013) ● Robert Tripier ● Jacky Dunouhaud ● Jean Robert ● Jacqueline Brizard née Fremaux ● Odette Dechaux née Morteau ● Denise Come née Le Romancer ● Hélène Labaye ●

## Le coup de cœur de la bibliothèque municipale

### Collines noires de Dan Simmons

Cette fresque historique retrace le fabuleux destin de Paha Sapa (sioux Lakota dont le nom signifie " Collines noires "). Sur le champ de bataille de Little Big Horn, Paha Sapa croise la dépouille et le fantôme de Custer. Cette rencontre est déterminante pour le sioux qui se découvre un don pour communiquer avec les esprits. Avant de travailler comme dynamiteur sur le chantier du mont Rushmore, Paha Sapa a côtoyé Sitting Bull, Crazy Horse et Buffalo Bill. Ce roman décrit l'anéantissement du peuple sioux en se gardant de tout manichéisme.

Édition Robert Laffont, 2013



➔ Les horaires de la bibliothèque sur [www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr) ou au 01 70 56 52 66

## Petites annonces

➔ Télécharger le formulaire sur [www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr) rubriques : Mairie / Entre Giffois

Tarif : 4 euros TTC les 38 caractères, intervalles compris. Règlement uniquement par chèque à l'ordre de Régie publicitaire de Gif

► Professeur expérimenté donne cours particuliers maths et physique, tous niveaux. Terminale S option maths. Préparation Bac et concours. Tél. : 01 64 46 71 51 - 06 85 13 15 95.

► Formation - Perfectionnement internet et PC à domicile. Activement retraité je viens à domicile vous aider à maîtriser l'informatique. Tél. : 06 73 26 58 62 - 01 60 12 22 52.

► Professeur de piano-solfège expérimentée, Méthode active Martenot, tout niveau. Tél. : 06 77 05 42 82 - [carolecanet@gmail.com](mailto:carolecanet@gmail.com)

► Professeur des écoles donne cours de soutien le mercredi. Possibilité de prendre 2 enfants en même temps. Tél. : 06 09 94 16 71.

► Praticienne professionnelle diplômée propose des soins ayurvediques (Inde), consultations, massages harmonisant le corps et l'esprit sur rv à mon cabinet à Bures-sur-Yvette. Réduction pour les étudiants et pers. âgées. Tél. : 06 72 98 09 18.

► Dame cherche heures de ménage le jeudi avec réf. et voiture. Tél. : 06 21 47 51 29.

► Jardinier avec expérience et références effectue tous travaux jardin, dispose matériels. Paiement Cesu et Urssaf accepté. Disponible rapidement. Pierre - Tél. : 06 63 72 18 31.

► Propose tous travaux divers, maçonnerie, sdb, peinture. Travail sérieux. Tél. : 06 25 42 95 54.

► Homme propose ses services pour travaux de jardin, taille, tonte, élagages et divers travaux de bricolage. Pose de panneaux, grillage, peinture, pose de papier-peint. Paiement Cesu-Urssaf. Devis gratuit. Tél. : 06 50 38 52 11.

► Paysagiste-conception-réalisation de jardins, terrasses, balcons, massifs... Formation école nationale du paysage de Versailles. [www.acielouvert.info](http://www.acielouvert.info) Tél. : 06 60 44 85 79.

► Vends matelas clic-clac neuf 120x190. Prix : 150 €. Tél. : 01 69 28 28 58.

► Vends tapis de course Weslo compact Élite modèle wet34709.0, état neuf. Prix : 250 € (valeur à neuf 500 €). Tél. : 01 76 91 68 19.

► Particulier loue emplacements parking sous-sol, centre Chevry, rés. G. de Voisin. 70 €/mois. Tél. : 06 71 47 01 02.

► Particulier recherche à acheter studio sur Gif, Bures, Orsay. Tél. : 01 78 85 69 71.

► Gif vallée, en vente 5 pièces 113 m<sup>2</sup>, calme, 3 chambres, 2 salles d'eau, cuisine, cellier, lingerie, nombreux placards, parking, cave. Tél. : 06 60 99 27 63 - 06 64 93 39 05.

► Maison à louer 46 m<sup>2</sup>, Bures-sur-Yvette, meublée. Grand séjour avec coin cuisine, cheminée, sdb, wc. Terrasse 20 m<sup>2</sup>. Libre janvier 2014. 855 € + électricité. Convientrait pour couple. [Immarty@free.fr](mailto:Immarty@free.fr) - Tél. : 06 88 23 75 80.



De gauche à droite : Thibault Spiwak, Anaëlle Calmes, Nicolas Saint-Paul, Michel Bournat, Amélie Imperor, Jean-Baptiste Miel et Romain Guillemot.

## La jeune génération a du talent !

*Le 10 janvier dernier, lors de la cérémonie des vœux, le maire Michel Bournat a distingué 6 jeunes Giffois en leur remettant la médaille de la ville. Qui sont-ils ?*

aux championnats du monde juniors en Grèce en 2012.

Agée de 12 ans, **Amélie Imperor** joue aux échecs depuis qu'elle est âgée de 5 ans. En 2013, elle a collectionné les exploits : elle a gravi les échelons régional (championne Ile-de-France) et national (championne de France) avant de participer aux championnats du monde en décembre dernier aux Émirats Arabes Unis.

**Thibault Spiwak**, 27 ans, est actuellement chef de partie au restaurant d'Alain Ducasse, le Jules Verne (une étoile au Guide Michelin), situé au 1<sup>er</sup> étage de la Tour Eiffel à Paris. Le jeune homme a remporté en 2013 le grand " prix international Escoffier ".

**Romain Guillemot**, 18 ans, **Nicolas Saint-Paul**, 20 ans, **Jean-Baptiste Miel**, 20 ans ont en commun leur investissement au sein du conseil des jeunes. Ils ont mis leur énergie au service de Gif et peuvent être fiers des projets réalisés : le skate parc de Chevry, l'action menée au foyer Arc-en-Ciel, la Nuit du cinéma ou encore le Pass giffois 14-25. Lancée en septembre dernier, cette carte permet, pour le coût de 5 €, d'améliorer le pouvoir d'achat des jeunes avec une offre de tarifs préférentiels sur des produits et des services giffois.

Depuis 10 ans, **Anaëlle Calmes**, 19 ans, pratique la natation synchronisée. Elle a été sélectionnée en équipe de France en 2009. Dernière performance pour cette étudiante en 1<sup>ère</sup> année de médecine : une 10<sup>e</sup> place

## Patrimoine

### L'abbaye Notre-Dame du Val-de-Gif

Les origines de l'abbaye restent inconnues : sa fondation, d'origine royale, remonterait aux XI<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècles ; sa première abbesse se prénomme Eremburge.

La vie des religieuses obéit à la règle de Saint Benoît : issues de l'aristocratie ou de la bourgeoisie, elles mènent une vie communautaire rigoureuse, rythmée par le travail et la prière, au contact de la population locale.

Au XIII<sup>e</sup> siècle, l'abbaye bénédictine est un propriétaire terrien possédant de nombreux biens : fermes, terres labourables, bois, prés, vignes, moulins, vivant du revenu des fermages, dîmes, rentes et dons.

Son histoire reste ponctuée par des périodes de prospérité et de difficultés : les guerres, les scandales et les réformes désorganisent la vie de la congrégation. Au XVII<sup>e</sup> siècle, son rapprochement avec le jansénisme entraînera sa disgrâce et sa disparition à la Révolution.

Lorsque Juliette Adam, femme de lettres réputée, l'acquiert en 1882, il ne reste que des ruines, un beau parc, une ferme et une maison de maître. Elle fait rénover et agrandir la propriété et y organise de grandes fêtes où se presse le Tout-Paris. Elle y résidera jusqu'à sa mort en 1936. L'abbaye est aujourd'hui inscrite à l'Inventaire des sites.

Dans les années 1960, le vaste terrain qui constituait le potager de l'ancienne abbaye est racheté par la commune pour y construire le quartier de l'Abbaye.

**Gravure de l'Abbaye au XVIII<sup>e</sup> siècle**  
(archives municipales).



Police ou gendarmerie	<b>17</b>
Pompiers	<b>18</b>
Urgences ( <i>fixe et mobile</i> )	<b>15</b> ou <b>112</b>
Urgences dentaires	15
Gendarmerie Chevry	01 60 12 12 80
Gendarmerie Gif centre	01 69 07 76 41
Police municipale	01 70 56 53 39
Ambulances	01 69 07 81 35
Centre anti-poison	01 40 05 48 48
Hôpital d'Orsay	01 69 29 75 75
Urgences mains et doigts	08 26 30 60 30

## Appels en cas d'urgence

**La journée** : votre médecin traitant

**La nuit, le week-end et les jours fériés (jour et nuit)** :

SOS Médecins, le Samu 91 ou la Maison médicale

Tél. : **15** ou **01 64 46 91 91** ou le **112**

## Réseau Essonne kinési-bronchiolite

Les week-ends et jours fériés de 9h à 18h, les vendredis et veilles de jours fériés de 12h à 20h. Tél. : **0 810 817 812**

## Pharmacies de garde

*Sous réserve de changement*

### Dimanches et jours fériés en journée

**Dimanche 2 février** ▶ Mlle Chaugny, 11, place de la mairie, Les Molières.

**Dimanche 9 février** ▶ M. Benfredj, 2, place de la poste, Bures.

**Dimanche 16 février** ▶ M. Delmas, 48, rue Henri Amodru, Gif.

**Dimanche 23 février** ▶ M. Delsart, CC Les Champs Lasniers, Les Ulis.

**Dimanche 2 mars** ▶ M. Édeline, CC Les Champs Lasniers, Les Ulis.

### La nuit (20h-9h du matin)

Commissariat des Ulis, 124, av. des Champs Lasniers. Tél. : **01 64 86 17 17**

## Les défibrillateurs à Gif

▶ **Gif vallée** : Mairie, La Terrasse et les gymnases du Centre et de Courcelle.

▶ **Gif Chevry** : Pharmacie du marché, Carrefour Market et le gymnase des Goussons.

▶ **Plateau de Moulon** : gymnase.

➔ Retrouvez toutes les informations pratiques sur le guide Vivre à Gif et sur [www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr) - rubrique Gif au quotidien

## Ramassage des encombrants

Les encombrants doivent être sortis au plus tôt à 17h30 la veille du ramassage.

**Mercredi 19 février (secteur 1)** ▶ Coudraies, La Hacquinière, Damiette, Courcelle, Rougemonts, Mérantaise, Moulon, Févrie, Mairie, Couprières. Abbaye (sauf secteur 2).

**Judi 20 février (secteur 2)** ▶ Chevry, Belleville, Abbaye (route de Belleville, villa J. Adam, Passiflores, Bel air).

## Services publics

Mairie - Mairie annexe	01 69 18 69 18	<b>Emploi-formation</b>
Préfecture (Evry)	01 69 91 91 91	Communauté d'agglomération
Sous-préfecture (Palaiseau)	01 69 31 96 96	du plateau de Saclay
La Poste	3631	01 69 07 20 16 service.emploi@scientipole.fr

## Maison des Droits et des Médiations à l'Espace du Val de Gif

Place du Chapitre (Route de l'Abbaye) - Tél. : 01 70 56 52 25 - Courriel : [prevention@mairie-gif.fr](mailto:prevention@mairie-gif.fr)

### Aide aux victimes - Médiavipp 91

▶ Permanences juridiques **mardis 4 et 18 février**, gratuites et confidentielles, sans rendez-vous.

### Centre d'information sur les droits des femmes et des familles (CIDFF)

▶ Permanence **mardi 4 février**, de 9h30 à 12h30 sans rendez-vous.

### Consultations d'avocat

▶ **Mardis 11 et 18 février**, de 17h à 19h, sur rendez-vous. Tél. : 01 70 56 52 25

### Médiation locale

▶ Uniquement sur rendez-vous. Tél. : 01 70 56 52 25

### Médiation familiale par l'UDAF 91

▶ Permanence **mercredi 12 février**, de 15h à 18h30. Sur rendez-vous. Tél. : 01 60 91 30 07

### Écrivains publics

▶ Permanences **tous les samedis** de 10h à 12h.

## Permanences et consultations (hors congés scolaires)

### Huissiers de justice

▶ Permanences gratuites sur rendez-vous au 01 69 36 36 37, les jeudis de 9h30 à 11h30.

### Consultations notariales

▶ Consultations gratuites uniquement sur rendez-vous au 01 60 78 01 27, les 1er et 3ème mardis de chaque mois, de 9h à 12h.

### Consultations juridiques pour les enfants

▶ Permanences les mercredis, de 14h à 17h, sans rendez-vous. Tél. : 01 60 77 00 28.

### Consultations familiales de prévention (Essonne accueil)

▶ Consultation sur rendez-vous. Tél. : 01 60 77 00 28.

## À votre écoute

Alcool Action 91	06 08 14 62 85 06 22 27 15 79	Point accueil écoute jeunes	01 60 92 01 01 paej@apaso.fr
Allo enfance maltraitée	119	Solidarité vieillesse	39 77
Drogue info service	08 00 23 13 13	SOS Amitié	01 42 96 26 26
Maladies psychiques (UNAFAM)	01 64 46 96 21	SOS Femmes battues	39 19
France Alzheimer Essonne	01 64 99 82 72	Croix Rouge écoute	0 800 858 858
Sida info service	0800 84 08 00		

## Taxis

M. Hajicek :	06 14 99 28 65	M. Lawrence	01 69 07 95 56
M. Marques :	06 08 84 14 21		06 07 39 70 95
M. Goncalves :	06 11 04 92 34	AB Nathalie taxi	01 60 12 41 41
M. Bordier :	06 48 91 02 66		06 08 51 45 59

**Conférence exceptionnelle**

# **Vétérinaire... ou une autre façon de soigner le monde**

Par le

**Docteur Norin CHAI**

Chef du service vétérinaire et directeur-adjoint  
de la ménagerie du Jardin des plantes

**Vendredi 14 février 2014 à 20h30**

**La Terrasse - Gif-sur-Yvette**

Renseignements : 01 70 56 52 60  
[www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr)

**Entrée libre**



À l'affiche en février...